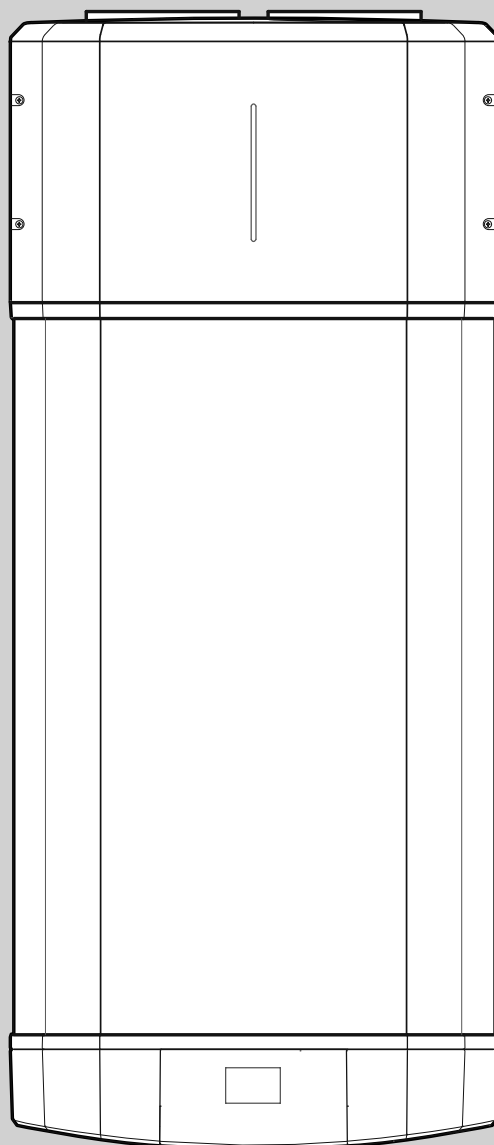


# BOILER CU POMPĂ DE CĂLDURĂ HŐSZIVATTYÚS VÍZMELEGÍTŐ PODGRZEWACZ WODY Z POMPĄ CIEPŁA

RO - Instrucțiuni pentru instalare, utilizare, întreținere

HU - Telepítési, használati, karbantartási utasítások

PL - Instrukcja instalacji, użytkowania i konserwacji



**80L - 110L - 150L**





## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK


- 1. Olvassa el figyelmesen a kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a biztonságos felszerelésről, használatról és karbantartásról. E kézikönyv a termék elengedhetetlenül fontos, szerves része. Gondosan őrizze meg, és a készülék átadása és/vagy áttelepítése esetén is biztosítsa, hogy e dokumentum a készülékkel együtt maradjon.**
- A gyártó nem vállal felelősséget az embereknek, állatoknak okozott sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek a nem megfelelő, helytelen vagy indokolatlan használat, illetve a jelen kiadványban közölt utasítások be nem tartása okozott.
- Tilos javítási munkálatokat végezni a hűtőkörön és a teljes egészében hozzá tartozó alkatrészekben a telepítés helyszínén. Ezeket a beavatkozásokat csak olyan műhelyben szabad végezni, amely megfelelően fel van szerelve agyúlékony hűtőközegeket tartalmazó egységek szervizeléséhez és szakképzett személyzet által.  
HH melléklet IEC 60335-2-40.
- A telepítést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó bekezdésekben meghatározottak szerint. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Az alábbiak be nem tartása a fenti utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a készülék biztonságát, és mentesíti a gyártót minden felelősség alól a következményekért.
- Ne hagyja a csomagolóanyagokat (kapcsok, műanyag zacskók, duzzasztott polisztirol stb.) a gyermekek számára elérhető helyen, mert ezek súlyos sérülést okozhatnak.
- Ezt a berendezést nem használhatják 3 évesnél fiatalabb gyerekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő ismeretekkel és gyakorlattal, amennyiben nincsenek felügyelet alatt vagy nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék kezeléséből fakadó veszélyekről. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel. Gyermekek 3-8 éves korig csak a készülékhez csatlakoztatott csapot használja. A felhasználó által végzendő tisztítást és karbantartást felügyelet nélküli gyerekek nem végezhetik el.**
- Ne érintse meg a készüléket mezítláb, vagy ha testének bármely része nedves.**
- Mielőtt használná a készüléket és miután elvégezte a rutin vagy különleges karbantartást, ajánljuk, hogy töltsen meg a termék tartályát vízzel, majd engedje le teljesen, hogy ezzel eltávolítsa a maradék szennyeződéseket.
- Ha a készülék hálózati kábellel van felszerelve, ez utóbbit csak hivatalos szervizközpont vagy szakképzett szakember cserélheti ki.
- Kötelező a nemzetközi előírásoknak megfelelően a vízbeöntő csőhöz biztonsági szelepet csavarni. Azokban az országokban, amelyekben EN 1487 szabványt léptették hatályba, a biztonsági csoportnak legfeljebb 0,7 MPa nyomásra kell kalibrálni és tartalmaznia kell legalább egy visszacsapó szelepet és egy vezérlést, biztonsági szelepet és hidraulikus terheléslezárást.
- Ne változtasson a túlnyomás-biztonsági készülékkel (szelep vagy biztonsági csoport), ha azt a készülékkel együtt szállították; időről időre ki kell oldani, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem akad el, és hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat.
- Normális, hogy a készülék fűtése közben víz csöpög a túlnyomás-biztosító berendezésből. Emiatt a lefolyót mindig a légkör felé nyitva hagyva, folyamatos lejtéssel és jégmentes helyre szerelt lefolyócsővel kell összekötni.
- Győződjön meg róla, hogy a készüléket lemeríti, és leválasztja az elektromos hálózatról, ha olyan területen van üzemben kívül, ahol fagyponthoz alatti hőmérsékletnek van kitéve.
- Az 50 °C fölé felmelegített víz azonnali súlyos égési sérüléseket okozhat, ha közvetlenül a csapokhoz vezetnek. Különösen veszélyeztetettek a gyermekek, a fogyatékkal élők és az idősek. Javasoljuk, hogy a vízvezetékre szereljen be egy piros gallérral jelölt termosztatikus keverőszelepet.
- Ne hagyjon gyúlékony anyagokat a készülékkel érintkezve vagy annak közelében.
- Ne helyezzen semmit a vízmelegítő alá, ami a szivárgás miatt megsérülhet.
- A vízmelegítő a működéséhez elegendő mennyiségű R290 hűtőközeggel (propán) van ellátva. Ez a típusú hűtőközeg annak ellenére, hogy erősen gyúlékony, alacsony globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező, hatékony hűtőközeg. A vízmelegítő nem helyezhető hőtermelő készülékek vagy veszélyes és/vagy gyúlékony anyagok közelében.**
- Tilos a készüléket a közönség számára hozzáférhető közterületen elhelyezni.**
- Tilos a készüléket kültéren vagy részben fedett vagy az időjárásnak kitett helyen felszerelni.**

## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

### A szimbólumok jelentése:

 A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérülés, bizonyos körülmények között akár halálos kimenetelű sérülés kockázatával jár


 A készülék R290 gyúlékony gázt tartalmaz. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása tűz- és/vagy robbanásveszélyt jelent.

 A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos anyagi, növény- vagy állatkárokat okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy az itt leírtak szerinti telepítés elmulasztásából eredő károkért

A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (nyílt láng, működő gázüzemű készülék vagy működő elektromos fűtőtest).

 Tűz- és/vagy robbanásveszély.

Soha ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő berendezést a leolvasztás felgyorsítására vagy tisztítási célokra.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély.

Ne lyukassza ki és ne égesse meg a készüléket.


 Tűz- és/vagy robbanásveszély.

Az R290 hűtőközeg (propán) éghető és szagtalan hűtőközeg.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély.


Tilos javítási munkálatokat végezni a hűtőkörön és a teljes egészében hozzá tartozó alkatrészekben a telepítés helyén. Ezeket a beavatkozásokat csak olyan műhelyben szabad elvégezni, amely megfelelően fel van szerelve a gyúlékony hűtőközeggel működő egységek szervizelésére, és szakképzett személynel.

HH melléklet IEC 60335-2-40.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély..

A hűtőközeg feltöltési műveleteket csak szakképzett, megfelelő felszereléssel rendelkező személyzet végezheti.

HH melléklet IEC 60335-2-40.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély..

A vízmelegítő 0,15 kg R290 hűtőközeggel van ellátva. Ne lépje túl a megadott töltési mennyiséget.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély.


Karbantartási műveleteket vagy javításokat csak olyan szakképzett személyzet végezhet, amely rendelkezik a megfelelő személyzeti tanúsítvánnyal, amely igazolja, hogy ismeri és képes kezelni a HC típusú gázokat, például R290 (propán) tartalmazó üzemeket, és megfelelő felszereléssel rendelkezik.

 Tűz- és/vagy robbanásveszély.


A készüléket szilárd, rezgésnek nem kitett alagra kell telepíteni.

 Zajos működés közben.


Amikor a falon a telepítéshez lyukakat fúr, ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg az elektromos vezetékek vagy a meglévő csővezetékek.

 Áramütés a feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés miatt.


A meglévő berendezések károsodása.


 A gátas csövekből szivárgó víz okozta elárasztás..

Minden elektromos csatlakozást megfelelő keresztmetszetű vezetékekkel végezzen el. A csatlakoztatási terméket a vonatkozó bekezdésben megadott utasítások szerint kell elvégezni.


 Tűz, amelyet a túlmelegedés okoz a nem megfelelő méretű kábeleken áthaladó elektromos áram miatt.


Védje az összes csatlakozó csövet és vezeték in vagy der, hogy megakadályozza azok sérülését..

 A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés okozta áramütés.


 A gátas csővezetékekből szivárgó víz okozta elárasztás. .


Győződjön meg arról, hogy a telepítési hely és minden olyan rendszer, amelyhez a készüléket csatlakoztatni kell, megfelel a vonatkozó hatályos normáknak.

 Hibásan telepített, feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés okozta áramütés.


 A készüléknek a nem megfelelő üzemeltetési körülmények okozta károsodása..


Használjon a rendeltetésszerű használatra alkalmas kéziszerszámokat és berendezéseket (különösen ügyeljen arra, hogy a szerzőszám ne legyen kopott, a fogantyú ép és biztonságosan rögzített); használja azokat helyesen, és akadályozza meg, hogy a magasból leessenek. Használat után biztonságosan tegye vissza őket a helyükre.

 Repülő szilánkok vagy szilánkok által okozott személyi sérülések, por belélegzése, ütések, vágások, szúrt sebek és horzsolások.


 A készülékben vagy a környező tárgyakban a lehulló szilánkok, ütések és bemetszések által okozott károk. .

Használjon a rendeltetésszerű használatra alkalmas elektromos készüléket; használja a készüléket helyesen, tartsa szabadon a folyosókat a tápkábeltől, akadályozza meg a készülék magasból történő lezuhanását, használat után válassza ki és helyezze vissza a helyére.


 Repülő szilánkok vagy szilánkok által okozott személyi sérülések, por belélegzése, ütések, vágások, szúrt sebek és horzsolások.

 A készülékben vagy a környező tárgyakban a lehulló szilánkok, ütések és bemetszések által okozott károk.


Győződjön meg arról, hogy a hordozható létrák biztonságosan vannak elhelyezve, kellően ellenállóak, a lépcsőfokok épek és nem csúsznak, ezek nem mozognak, amikor valaki felmászik rájuk, és valaki mindig felügyeli őket.

 Magasból való leesés vagy vágások (létrák véletlenszerű becsukódása) által okozott személyi sérülések.


Győződjön meg arról, hogy a munkaterület megfelelő higiéniai és egészségügyi feltételekkel rendelkezik a világítás, a szellőzés és a szerkezetek szilárdsága tekintetében.

 Ütések, botlások stb. által okozott személyi sérülések.


Védje a készüléket és a munkahely közelében lévő összes területet megfelelő anyaggal.

 A készülékben vagy a környező tárgyakban a lehulló szilánkok, ütések és bemetszések által okozott károk.


Kezelje a készüléket megfelelő védelemmel és óvatosan.

 A készülékben vagy a környező tárgyakban ütések, ütések, vágások és összenyomódások által okozott károk.

Minden munkafolyamat során viseljen egyéni védőruházatot és védőfelszerelést. Tilos a termékhez ruházat nélkül vagy nedves testrésszel hozzáérni.

 Áramütés, leeső szilánkok vagy szilánkok, por belélegzése, ütések, vágások, szúrt sebek, horzsolások, zaj és rezgés okozta személyi sérülések.


A készüléken végzett munkálatok által érintett összes biztonsági és vezérlő funkciót állítsa vissza, és győződjön meg arról, hogy azok megfelelően működnek, mielőtt újraindítja a készüléket.


 A készülék károsodása vagy leállása a vezérlésen kívüli működés miatt. .

Kezelés előtt ürítsen ki minden olyan alkatrészt, amely forró vizet tartalmazhat, szükség esetén végezze el a véreztetést.


 Égési sérülések okozta személyi sérülés..

A felhasznált termékhez mellékelt biztonsági adatlap utasításainak megfelelően, a helyiség szellőztetése és védőruházat viselése mellett vízkömentesítse az alkatrészeket; kerülje a különböző termékek keveredését, és védje a készüléket és a környező tárgyakat.


 A bőrrel vagy szemmel érintkező savas anyagok által okozott személyi sérülés; káros vegyi anyagok belélegzése vagy lenyelése.

 A készülék vagy a környező tárgyak károsodása a savas anyagok által okozott korrózió miatt. .

Ha égett szagot vagy füstöt érez a készülékből, kapcsolja ki az áramellátást, nyissa ki az ablakokat, és értesítse a szakembert.

 Személyi sérülések égési sérülések, füstgázok belélegzése, mérgezés miatt.

Ne álljon a készülékre.

 Lehetséges sérülések vagy a készülék károsodása. .

Soha ne hagyja a készüléket burkolat nélkül nyitva a telepítéshez szükséges minimális időn túl.

 A készülék lehetséges sérülése.

## UTASÍTÁSOK ÉS MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

A vásárló fizeti a készülék beszerelését, amelyet kizárólag szakképzett személyzet végezhet, a hatályos nemzeti előírásoknak és a helyi hatóságok vagy a közegészségügyért felelős szervek által kibocsátott rendelkezéseknek megfelelően, valamint a jelen kézikönyvben szereplő, a gyártóra vonatkozó konkrét utasításoknak megfelelően. A gyártó felelős azért, hogy a termék megfeleljen a termék első forgalomba hozatalakor hatályos vonatkozó építési irányelveknek, törvényeknek és rendeleteknek. A tervező, az üzembe helyező és a felhasználó a saját szakterületén kizárólagosan felelős a készülék tervezésére, üzembe helyezésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó törvényi előírások és műszaki előírások megismeréséért és betartásáért.

A jelen kézikönyvben szereplő, törvényekre, rendeletekre vagy műszaki előírásokra történő hivatkozások kizárólag tájékoztató jellegűek; a bevezetett új törvények vagy a meglévő törvények módosításai semmilyen módon nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve harmadik felekkel szemben. Biztosítani kell, hogy az elektromos hálózat, amelyhez a terméket csatlakoztatják, megfeleljen az EN 50160 szabványnak (a garancia érvénytelenségének szankciója mellett). Franciaországra vonatkozóan biztosítani kell, hogy a telepítés megfeleljen az NFC 15100 szabványnak. A termék szerves részeinek és/vagy a mellékelt tartozékoknak a manipulálása a garancia érvénytelenségét vonja maga után.

### ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez a készülék háztartási vagy hasonló célú melegvíz előállítására szolgál, forráspont alatti hőmérsékleten.

A készüléket hidraulikusan kell csatlakoztatni a házi vízvezetékhez és az elektromos hálózathoz. A feldolgozott levegő be- és kivezetésére légcsatornák használhatók.

**Tilos a készüléket a megadottaktól eltérő célra használni.** A készülék bármilyen más célú használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül és tilos; különösen nem szabad a készüléket ipari ciklusokban használni és/vagy maró vagy robbanásveszélyes anyagoknak kitett környezetben telepíteni. A gyártó nem vállal felelősséget a hibás telepítésből, a nem rendeltetésszerű használatból, illetve a nem ésszerűen előre nem látható viselkedésből eredő használatból, valamint a jelen kézikönyvben szereplő utasítások hiányos vagy gondatlan végrehajtásából eredő károkról.

### MŰKÖDÉSI ELV

A hőszivattyú működésének hatékonyságát a teljesítmény-nyezővel (COP) mérik, azaz a készüléknek szolgáltatott energia (ebben az esetben a felmelegítendő víznek átadott hő) és a felhasznált elektromos energia (a kompresszor és a készülék segédberendezései által felhasznált energia) arányával. A COP a hőszivattyú típusától és a relatív működési feltételektől függően változik. Például a 3 COP-érték azt jelenti, hogy a hőszivattyú 1 kWh felhasznált elektromos energia után 3 kWh hőt szolgáltat a fűtendő közegnek, amelyből 2 kWh-t a szabad forrásból nyer.

### CSOMAGOLÁS ÉS MELLÉKELT TARTOZÉKOKI

A készüléket expandált polisztirolhab párnák és egy kartondoboz védi kívülről; minden anyag újrahasznosítható és környezetbarát. Az alábbi tartozékokat tartalmazza:

- Használati utasítás és jótállási dokumentumok;
- 2 x 1/2" dielektromos csatlakozók;
- Túlnyomás elleni védőberendezés (8 bar);

**Ez a tartozék nem felel meg az NF EN 1487 szabványnak, nem használható olyan termékekkel, amelyeket olyan országokban értékesítenek és telepítenek, ahol ez a szabvány kötelező.**

- Kondenzvíz elvezető csőcsatlakozó és biztonsági szelep a szennyvízhez;
- 1 fali rögzítő konzol;
- 2 csavar, 2 fali dugó és 2 gumipárna a fali tartóhoz (további fali dugók a 110 l-es és 150 l-es változatokhoz);
- 2 csőadapter légcsatornához (110/125 mm);;
- Energiacímke és terméklap.

### TERMÉKTANÚSÍTVÁNYOK

A készüléken elhelyezett CE-jelölés tanúsítja, hogy a készülék megfelel az alábbi európai irányelvek alapvető követelményeinek:

- 2014/35/EU az elektromos biztonságról (LVD) (EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-21; EN/IEC 60335-2-40);
- 2014/30/EK az elektromágneses összeférhetőségről (EMC) (EN 55014-1 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3);
- RoHS3 (2015/863) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus készülékekben való használatának korlátozásáról (EN 63000);
- A 814/2013/EU rendelet a környezetbarát tervezésről (2014/C 207/03 sz. rendelet - átmeneti mérési és számítási módszerek).

A teljesítményellenőrzést a következő műszaki szabványok szerint végzik:

- EN 16147;
- CAHIER DE CHARGE\_103-15/D Chauffe-eau Thermodynamiques pour la marque NF electricite performance;
- A hangteljesítményszint mérése az EN 12102-2 szabvány szerint történik.

Ez a termék megfelel:

- 1907/2006/EK rendelet (REACH);
- 812/2013/EU rendelet (címkézés);
- (olasz) 174. sz. miniszteri rendelet (2004.04.06.), amely átülteti az Európai Parlament és az Európai Parlament által elfogadott 174. sz. 98/83/EK irányelvet a vízminőségről;
- Rádióberendezésekről szóló irányelv (RED); 301489-1,
- ETSI 301489-17.
- A rádióberendezés működési frekvenciasávja 2,4 GHz, és az átvitt jel maximális teljesítménye < 20 dBm.

### A KÉSZÜLÉK AZONOSÍTÁSA

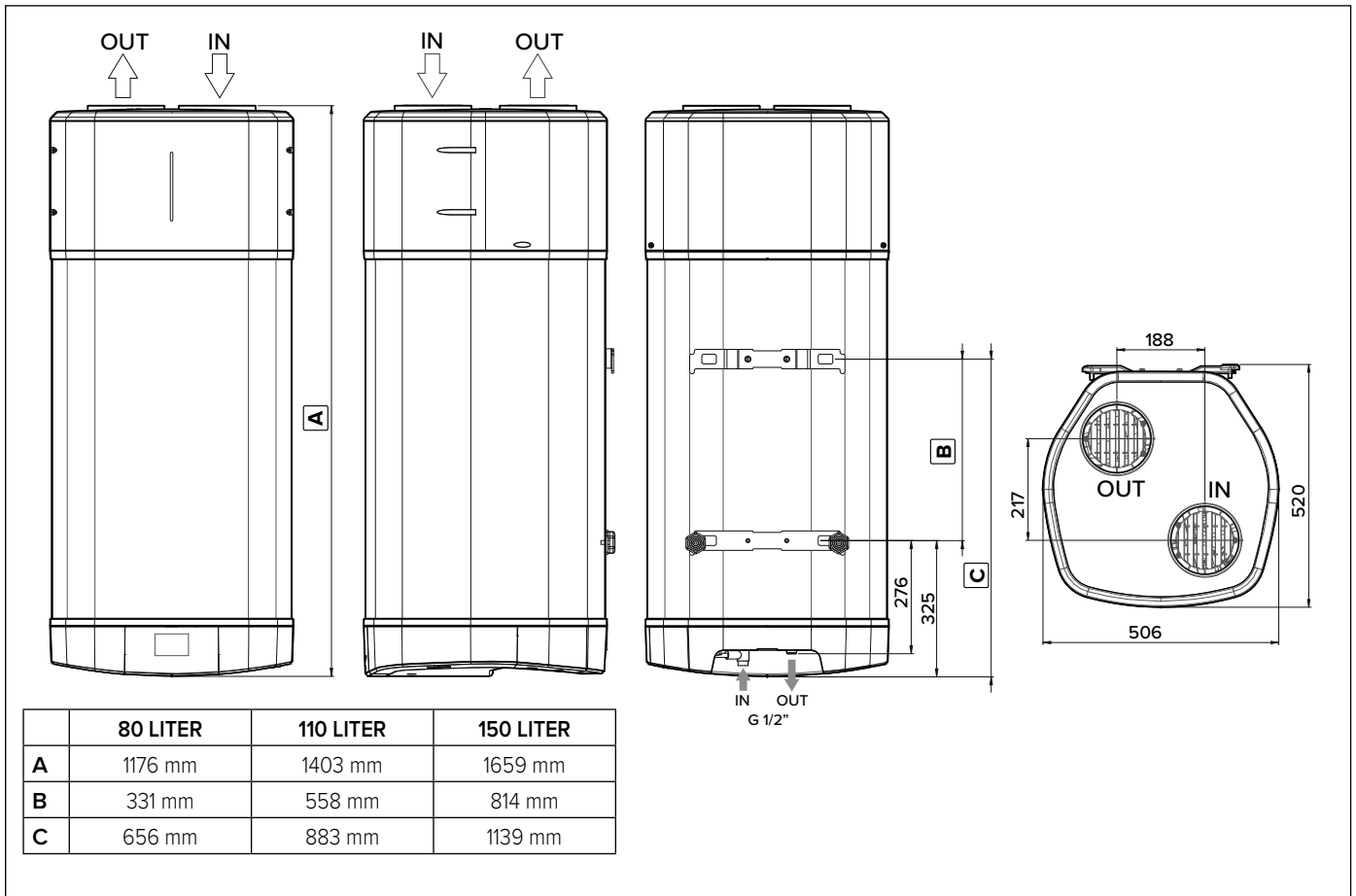
A készülék azonosítására szolgáló főbb információkat a vízmelegítő burkolatán található öntapadós adattábla tartalmazza.

<b>A</b>	Modell
<b>B</b>	Tartály kapacitása
<b>C</b>	Sorozatszám.
<b>D</b>	Tápegység feszültsége, frekvenciája, maximális felvehető teljesítménye
<b>E</b>	A hűtőkör maximális/minimális nyomása
<b>F</b>	Jelek és szimbólumok
<b>G</b>	Elnyelt teljesítmény - fűtőelem üzemmód
<b>H</b>	Maximális tartálynyomás
<b>I</b>	Max./min. teljesítmény hőszivattyú üzemmódban
<b>L</b>	Tipo di refrigerante e carica
<b>M</b>	Maximális tartálynyomás
<b>N</b>	GWP globális felmelegedési potenciál / A fluortartalmú üvegházhatású gázok mennyisége

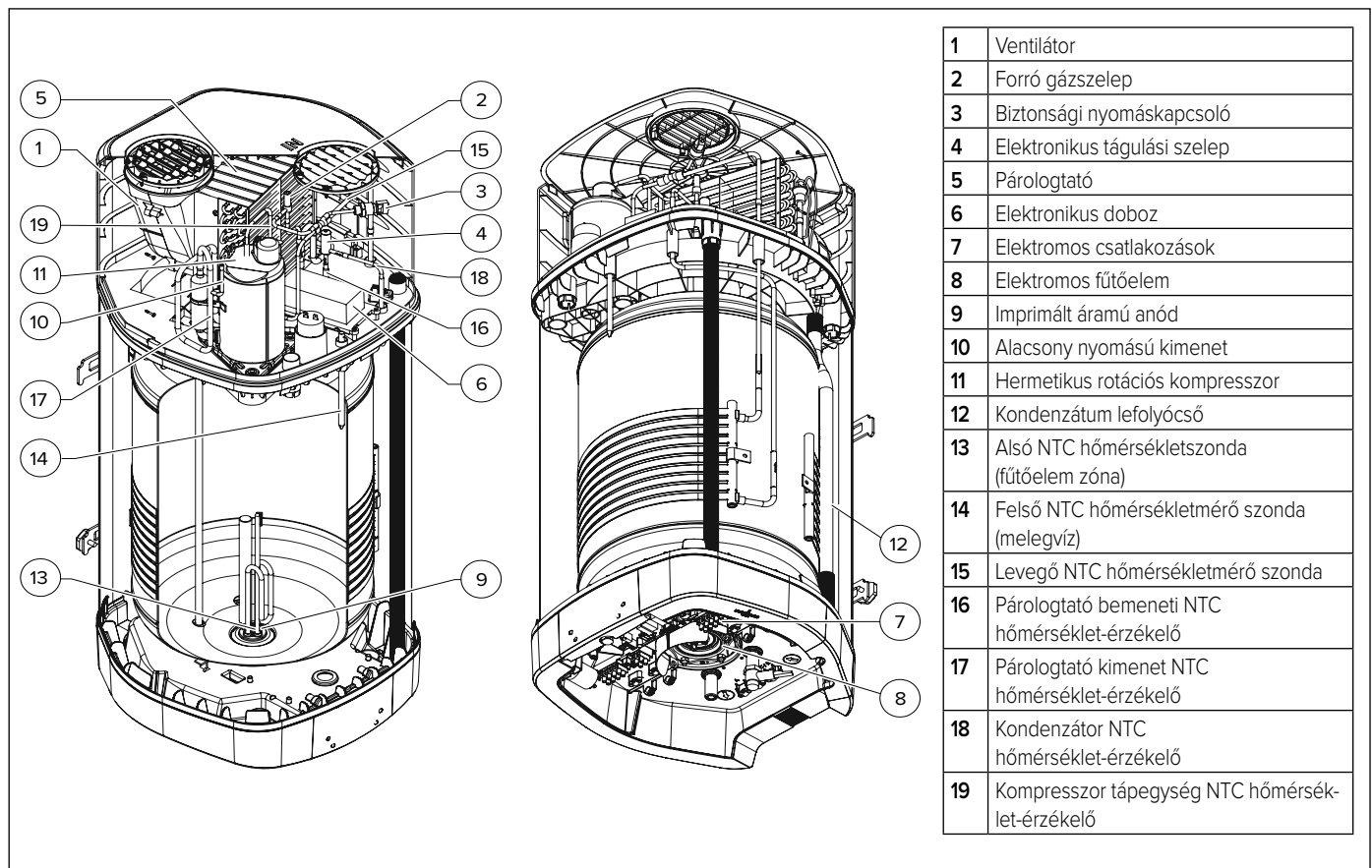
## TERMÉKLEÍRÁS

A vízmelegítő hőszivattyú a hőszivattyúegységet tartalmazó felső blokkból és a tárolótartályt tartalmazó alsó részből áll. Az elülső részen egy kijelzővel ellátott kezelőpanel található.

### MÉRETEK



### FŐBB ALKATRÉSZEK



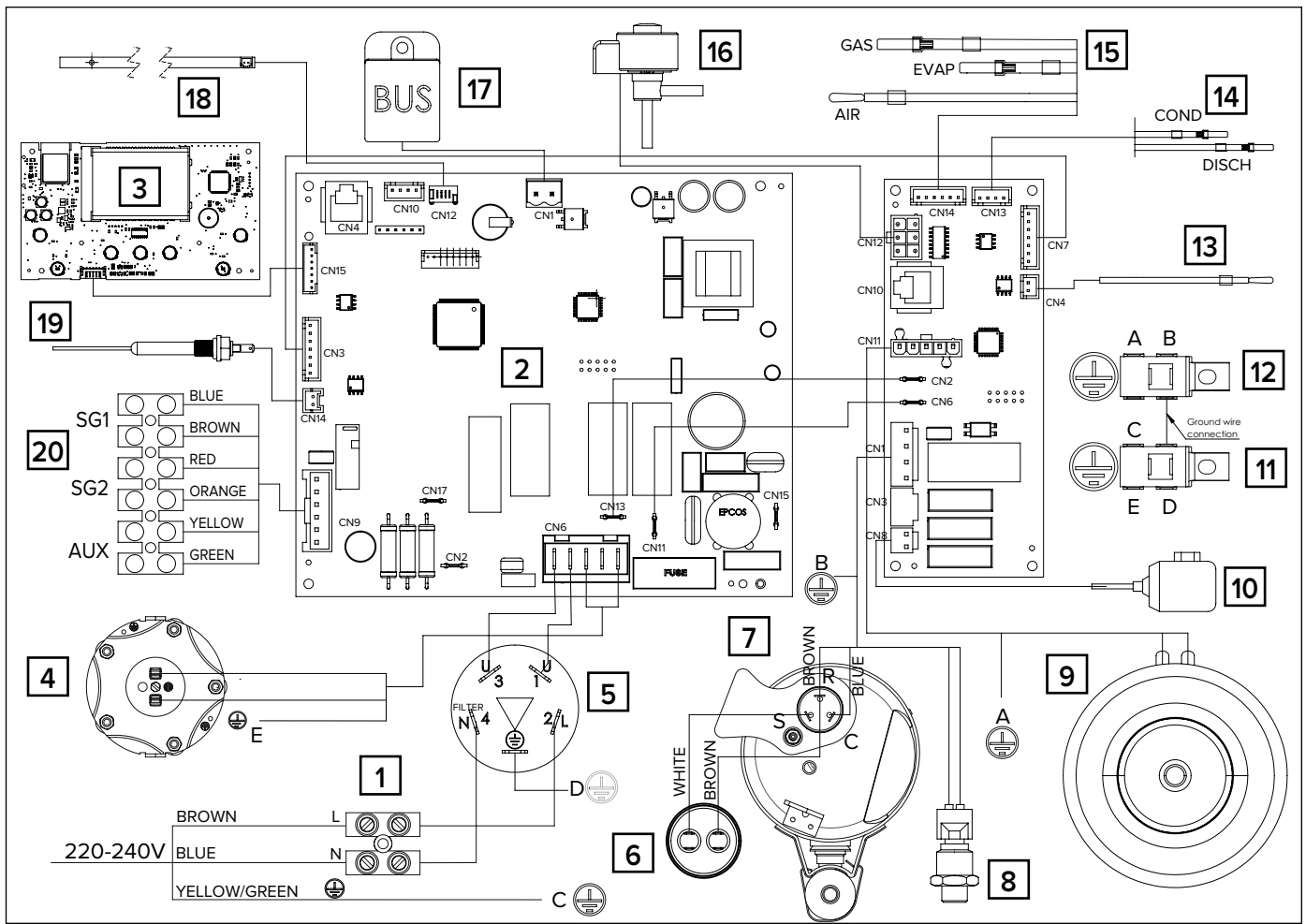
## MŰSZAKI ADATOK

LEÍRÁS	M.E.	80	110	150
Névleges tartályúrtartalom	l	80	110	147
Szigetelés vastagsága	mm	≈ 50		
Belső tartályvédelem típusa		zománc		
Korrózióvédelem típusa		titánbevonatú elektromos anód + áldozati magnézium-anód		
Max. üzemi nyomás	MPa	0,8		
Vízcsatlakozások átmérője	II	G 1/2 M		
Kondenzelvezető csatlakozásának átmérője	mm	14		
Levegőbefúvó/-beszívó csövek átmérője	mm	110-125-150-160		
Minimum vízkeménység	°F	12		
A víz minimális vezetőképessége	μS/cm	150		
Üres súly	kg	47	50	59
<b>HŐSZIVATTYÚ</b>				
Névleges hőteljesítmény	W	280		
Max. villamosenergia-fogyasztás	W	350		
Hűtőfolyadék mennyiség (R290)	kg	0,15		
Fluorozott gázmennyiség (R1290)	Tonn. CO <sub>2</sub> eq.	0,00045		
Globális felmelegedési potenciál (290)	GWP	3		
A hűtőkör max. nyomása (alacsony nyomású oldal)	MPa	1,1		
A hűtőkör max. nyomása (magas nyomású oldal)	MPa	3,2		
Max. vízhőmérséklet hőszivattyúval	°C	60		
<b>EN 16147 (A)</b>				
Hőmérséklet beállítása (A)		48	50	52
COP (A)		2,77	2,74	2,95
Melegítési idő (A)	h:min	03:52	05:50	09:14
Fűtési energiafogyasztás (A)	kWh	0,981	1,434	2,271
Maximális mennyiségű meleg víz egyetlen vételezésben Vmax (A)	l	65,5	111,7	172,7
Súly (A)	W	11	14	12
Tapping (A)		M	M	L
<b>812/2013 – 814/2013 (B)</b>				
Qelec (B)	kWh	2,11	2,14	3,95
ηwh (B)	%	114,2	113,6	119,9
Kevert víz 40 °C-on V40 (B)	l	65,5	111,7	172,7
A hőmérséklet beállításai (B)	°C	48	50	52
Éves energiafogyasztás (átlagos éghajlati körülmények) (B)	kWh/anno	449,6	452,0	853,6
Terhelési profil (B)		M	M	XL
Belső hangerősség (C)	dB(A)	45	45	45
<b>FŰTŐELEM</b>				
A fűtőelem típusa		Mártott - Teljesen mázas		
Ellenállás teljesítménye	W	1200		
A víz max. hőmérséklete elektromos ellenállással	°C	75		
Max. áramfelvétel	A	6,7		
<b>TÁMOGATÁS</b>				
Feszültség/max. teljesítményfelvétel	V / W	220-240V / 1550W		
Frekvencia	Hz	50		
Védelmi szint		IPX4		
<b>LÉGKAPCSOLATOS</b>				
Standard levegőátáramlás sebessége (automatikus modulációs szabályozás)	m <sup>3</sup> /h	130 ÷ 170		
Rendelkezésre álló statikus nyomás	Pa	66		
A telepítési helyiség minimális térfogata (D)	m <sup>3</sup>	20		
A telepítési helyiség minimális mennyezetmagassága (D)	m	1,880	2,100	2,100
A telepítési helyiség min. hőmérséklete	°C	1		
A telepítési helyiség max. hőmérséklete	°C	42		
A levegő min. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (E)	°C	-10		
A levegő max. hőmérséklete (b.u. a 90% u.r.) (E)	°C	42		

E kézikönyv szerves részét képező Termékadatlapon (A melléklet) további energetikai adatok találhatóak. A vízmelegítő és a napenergia-készülékek egységeihez tartozó termékek címke és megfelelő műszaki adatlap nélkül a 812/2013 sz. szabályzat értelmében nem használhatók ezen egységek létrehozásához.

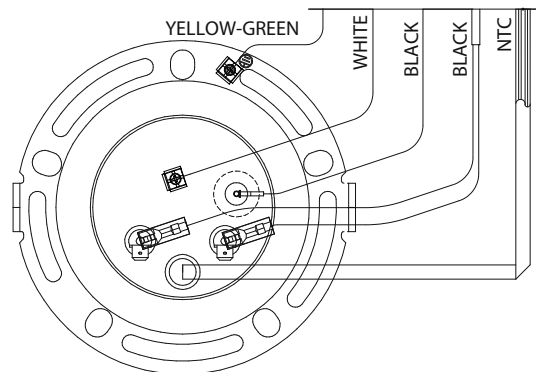
- (A) A kapott értékek 7°C-os külső levegőhőmérséklet és 87%-os relatív páratartalom, 10°C-os bemeneti vízhőmérséklet mellett (az EN 16147 és a CDC 103-15/C-2018 előírásai szerint). Csatornázott termék 0150 mm.
- (B) Az értékek 7°C-os külső levegőhőmérséklet és 87%-os relatív páratartalom, valamint 10°C-os bemeneti vízhőmérséklet mellett értendők el (a 2014/C 207/03 - Átmeneti mérési és számítási módszerek előírásai szerint). Csatornázott termék 0150 mm.
- (C) Az eredmények átlagából kapott értékek az EN 12102-2 szabvány előírásai szerint. Csatornázott termék 0150 mm.
- (D) Érték, amely garantálja a helyes működést és a könnyű karbantartást a nem csatornázott termékekkel. A termék helyes működése mindazonáltal legalább 2,090 m magasságig garantált.
- (E) A hőszivattyú működési hőmérséklet-tartományán túl a víz felmelegítését integrálással biztosítják (az EN 16147 szabvány előírásai szerint).
- (F) Zöld üzemmódban a hőszivattyú maximális hőmérséklete 55°C-ra áll be, ha a levegő hőmérséklete 20°C felett van.

# ELEKTROMOS VEZETÉKEK



1	Tápegység (220-240V 50Hz)
2	Alaplap (alaplap)
3	Interfészlap (kijelző vagy HMI)
4	Elektromos fűtőelem (*)
5	Interferencia elleni elektronikus szűrő
6	Működési kondenzátor (15µF 450V)
7	Hermetikus rotációs kompresszor
8	Biztonsági nyomáskapcsoló
9	Szórakozás
10	Forró gázszelep
11	Alsó földi pólus
12	Felső földi pólus
13	Felső NTC hőmérsékletmérő szonda (melegvíz)
14	Kompresszor/kondenzátor tápegység NTC érzékelője
15	Levegő/elpárolgató/elszívó NTC hőmérsékletszondák
16	Elektronikus tágulási szelep
17	BUS kapcsolat
18	NTC hőmérsékletszonda (fűtőelem zóna)
19	Imprimált áramú anód
20	Csatlakozó tábla
⊕	Földelt pólus

\* Az ellenállás lehetséges konfigurációi





## A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

### ⚠ FIGYELEM!

A készülék telepítését és első üzembe helyezését szakértett személyzetnek kell elvégeznie a telepítésre vonatkozó hatályos nemzeti előírásoknak, valamint a helyhatóságok és közegészségügyi szervek által kiadott előírásoknak megfelelően. A telepítő köteles betartani a jelen kézikönyvben leírt utasításokat. A telepítés befejezése után a szerelő kötelessége, hogy tájékoztassa és oktassa a felhasználót a vízmelegítő működtetéséről és a fő műveletek helyes elvégzéséről.

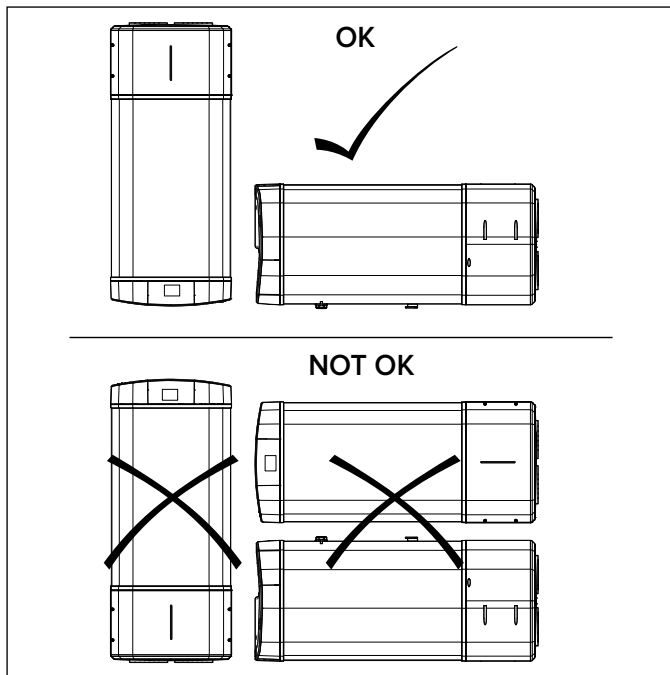
### SZÁLLÍTÁS ÉS KEZELÉS

A termék átvételekor ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg a szállítás során, és hogy a csomagoláson nincsenek-e sérülésre utaló jelek. Sérülések esetén azonnal jelezze az esetleges reklamációkat a szállítómányozónak.

### ⚠ FIGYELEM!

A KÉSZÜLÉKET FÜGGŐLEGES HELYZETBEN KELL KEZELNI ÉS TÁROLNI.

A készüléket vízszintes helyzetben csak rövid ideig lehet kezelni, a jelzett hátsó végére támaszkodva; ebben az esetben várjon legalább 3 órát, mielőtt a készüléket a függőleges helyzetbe helyezés és/vagy a telepítés után beindítja; ez biztosítja, hogy a hűtőkörben lévő kenőolaj megfelelően eloszoljon, és elkerülje a kompresszor károsodását.



A csomagolt készüléket a fenti jelzések betartása mellett lehet kezelni. Célszerű a készüléket az eredeti csomagolásban tartani a kiválasztott helyre történő telepítésig, különösen akkor, ha a helyszínen építési munkálatok folynak. A készülék szállításakor vagy kezelésénél az első üzembe helyezés után tartsa be a fent említett, a megengedett dőlésszögre vonatkozó jelzést, és győződjön meg arról, hogy a tartályból minden víz lefolyik. Amennyiben az eredeti csomagolás hiányzik, gondoskodjon a készülék megfelelő védelméről, hogy megelőzze az esetleges károkat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

**FIGYELEM!** A csomagolóelemeket nem szabad gyermekek számára elérhető közelségben hagyni, mivel veszélyforrást jelentenek.

### ⚠ FIGYELEM!

A vízmelegítőt a működéséhez elegendő mennyiségű R290 hűtőközeggel (propán) látják el. Ez egy gyúlékony és szagtalan

hűtőközeg, amely kiváló termodinamikai tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek magas szintű energiahatékonyságot eredményeznek. Gyúlékonysága miatt javasoljuk a jelen kézikönyvben megadott biztonsági utasítások szigorú betartását.

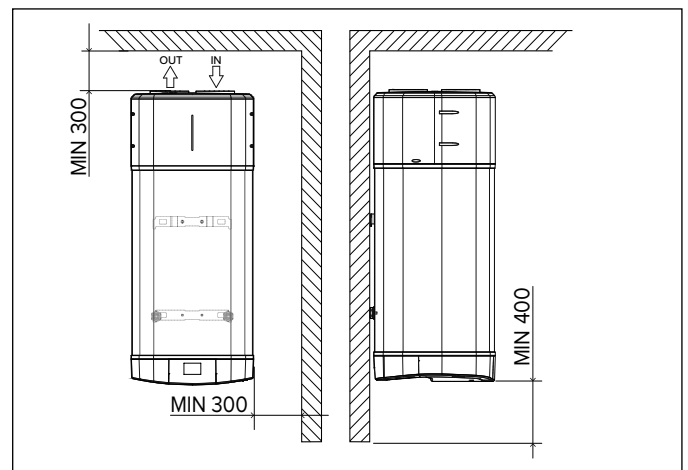
A leolvasztás felgyorsítására vagy tisztítási célokra soha ne használjon az ajánlottaktól eltérő eszközöket. Javítás esetén szigorúan csak a gyártó utasításait tartsa be, és mindig forduljon hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. A szakképzetlen személyek által végzett javítások veszélyesek lehetnek. A készüléket olyan helyre kell telepíteni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (például: nyílt láng, működő gázüzemű készülék vagy működő elektromos fűtőtest). Ne lyukassza ki vagy égesse el a készüléket. A készülék gyúlékony R290 hűtőközveget tartalmaz. Figyelmeztetés: a hűtőközegek szagtalanok

### A TELEPÍTÉSI HELYSZÍNRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

**FIGYELEM!** A telepítési tevékenységek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vízmelegítő telepítési helye megfelel az alábbi követelményeknek.

### ⚠ NE TELEPÍTSE A VÍZMELEGÍTŐT HŐTERMELŐ KÉSZÜLÉKEK VAGY VESZÉLYES ÉS/VAGY GYÚLÉKONY ANYAGOK KÖZELÉBE..

- Ha a készüléket csatornázás nélkül szerelik fel, gondoskodjon arról, hogy a helyiség térfogata, ahol a készüléket fel kell szerelni, legalább 20 m<sup>3</sup> legyen, megfelelő szellőzés mellett. Ne telepítse a terméket olyan helyiségbe, amelyben olyan készülék található, amelynek működéséhez levegőre van szükség (pl. nyitott kamrás gázkazán, nyitott kamrás gázbojler stb.). Ne telepítse a terméket olyan helyre, ahol a keletkező zaj és a kiszabaduló levegő kellemetlenséget okozhat;
- Ellenőrizze, hogy a telepítéshez kiválasztott helyről a légvezetékcsövekkel (a termék felső részén található) el lehet-e jutni a kültérre **FIGYELEM: a készülékhez csatlakoztatott légvezetékcsöveknek mentesnek kell lenniük a potenciális gyújtóforrásoktól;**
- Határozzon meg egy megfelelő helyet a falon, elegendő helyet hagyva az esetleges karbantartási beavatkozások könnyű elvégzéséhez;



- Ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló hely alkalmas-e a termék és a levegőcsatlakozások elhelyezésére, figyelembe véve a hidraulikus biztonsági berendezéseket, az elektromos csatlakozásokat és a hidraulikus csatlakozásokat is;
- Győződjön meg arról, hogy a telepítéshez kiválasztott helyen elegendő hely van a biztonsági egység szifonjának csatlakoztatásához, amelyhez a kondenzátum kivezetése is csatlakozik;
- A terméket beltéri telepítésre tervezték és gyártották.
- A termék teljesítményének és biztonságának garantálása érdekében a termék kültéri telepítése csak akkor megengedett, ha a készüléket védik a légköri hatásoktól (különösen a jégtől), és ha a PVC tápkábel (a termékkel együtt szállított) H07RN-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> polikloroprénnel cseréljük, amely az Ariston Group által szállított eredeti tartozékként kapható..
- Ezenkívül kültéri telepítés esetén, bár a terméket védeni kell a légköri hatásoktól, a termék megjelenése ki van téve a légköri hatások közvetett hatása által okozott esetleges károknak (pl. rozsdás, a műanyag sárgulása, elszíneződése stb.), amelyekre a gyártó hagyományos garanciája nem vonatkozik;

- i) Győződjön meg arról, hogy a helyiség, ahová a készüléket telepíteni kívánja, valamint az elektromos és hidraulikus rendszerek, amelyekhez csatlakoztatni fogja, teljes mértékben megfelelnek a vonatkozó jogszabályoknak;
- j) Ellenőrizze, hogy a telepítésre kiválasztott helyen rendelkezésre áll-e egyfázisú 220-240V ~ 50Hz-es áramforrás, vagy hogy azt ott el lehet-e helyezni;
- k) Győződjön meg arról, hogy a fal tökéletesen függőleges, és bírja a vízmelegítő súlyát, amikor tele van vízzel;
- l) Ellenőrizze, hogy a telepítéshez kiválasztott hely megfelel-e a készülék IP-besorolásának (folyadékok behatolása elleni védelem), a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően.
- m) Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e közvetlen napfénynek kitéve, még akkor sem, ha vannak ablakok;
- n) Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne legyen kitéve különösen agresszív, savas füstöt, részecskéket, gázokat vagy oldószereket tartalmazó környezetnek, illetve az elszívott levegő ne származzon onnan.
- o) Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne helyezze közvetlenül olyan elektromos vezetékre, amely nem védett a túlfeszültség ellen;
- p) Ellenőrizze, hogy a készüléket a lehető legközelebb telepítse a használati helyhez, hogy korlátozza a hőszórás terjedését a csővezetékek mentén;
- q) A falhoz való rögzítés mellett erősen ajánlott a 150 literes modellhez tartozó speciális tartó (kód: 3629157) használata.

## FALRA SZERELÉS

**FIGYELEM! A terméket a konzolok segítségével rögzítse a teherhordó falhoz. Kerülje a termék erős rezgéseknek vagy lüktetésnek kitett falra történő felszerelését.**

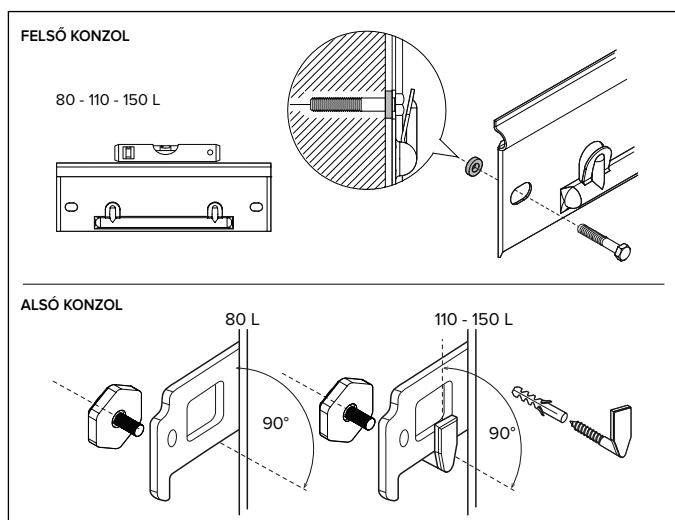
Minden egyes konzol használatához:

- 2 fali dugó;
- 2 db Fischer M10, M12 vagy M14 dikromát betoncsavar;
- 2 db M10, M12 vagy M14 anyát;
- 2 x M10, M12 vagy M14 alátét

Ügyeljen arra, hogy a csavarok szilárdan meg legyenek húzva.

### Telepítési sorrend:

- a) Vegye le a csomagolást a termékről;
- b) Rögzítse a terméket a falhoz. A vízmelegítő a megfelelő méretű és a készülék vízzel töltött súlyának elviselésére alkalmas falra szerelhető tartó konzollal van felszerelve, a vonatkozó rögzítő rendszerekkel együtt, valamint két rezgéscsillapító gumipárnával. A tartókonzol rögzítéskor használja a mellékelt két faldugót, csavarokat és rezgéscsillapító párnákat, miközben ügyeljen a beágyazott kábelek és csövek elkerülésére,

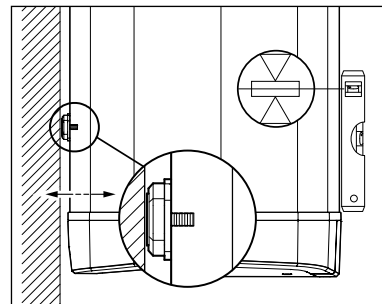


A termék helyes összeszerelésének megkönnyítése érdekében kérjük, nézze meg a csomagoláshoz használt dobozon található beépítési sablont.

**A 110 l-es és 150 l-es változatoknál az alsó konzolt is rögzítse a mellékelt csavarok és fali dugók segítségével.**

- c) Győződjön meg róla, hogy a termék tökéletesen függőlegesen áll, ellenőrizze ezt egy vízmértékkel és az alsó konzol távtartójának állítószálán.
- d) Készítse el a légszűrő-csatlakozásokat (lásd a LÉGSZÁLLÍTÁSI KAPCSOLAT és a FÜGGELÉK bekezdéseket).

- e) Készítse el az elektromos csatlakozásokat (lásd az ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK című bekezdést).
- f) Csavarozza a dielektromos csatlakozókat a víz be- és kimeneti csövekre.
- g) Szereljen fel hidraulikus biztosítóberendezést a hidegvíz-bemeneti csőre.
- h) Csatlakoztassa a biztonsági egység szifonját a kimenethez, és helyezze a kondenzvíz elvezető csövet a szifonba.
- i) Készítse el a hidraulikus csatlakozásokat (lásd HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁSOK).



## LEVEGŐELLÁTÁSI CSATLAKOZÁSOK

### FIGYELEM

**A nem megfelelő csatornázási típus befolyásolja a termék teljesítményét és jelentősen megnöveli a fűtési időt!**

Ne feledje, hogy a fűtött környezetből származó levegő használata ronthatja az épület hőteljesítményét.

A készülék felső oldalán található egy csatlakozó a levegő beszívásához és egy a levegő elszívásához.

A nem csatornázott telepítéseknél fontos, hogy a levegő be- és kimeneti rácsokat ne távolítsa el, ne törje el, és ne piszkálja meg semmilyen módon. Csatornás telepítés esetén az adaptereket a rács nélkül kell használni. A kilépő levegő a beszívott levegőhöz képest 5-10°C-kal alacsonyabb hőmérsékletet érhet el, és ha nem csatornázott, a beépítés helyiségének hőmérséklete érzékelhetően csökkenhet. Csatornázatlan telepítés esetén tartsa be a megadott távolságokat a falaktól (**A ábra**).

Ha a hőszivattyú által kezelt levegő kültérre (vagy egy másik helyiségbe) történő elszívásával vagy beszívásával kívánják működtetni, a levegő átvezetésére megfelelő légcsatornát kell használni

**FONTOS: a kondenzáció kialakulásának elkerülése érdekében szigetelt csövek használatát javasoljuk.**

Győződjön meg róla, hogy a vezeték csatlakoztatva és biztonságosan rögzítve van a termékhez, hogy elkerülje a véletlen szétkapcsolódást és a zavaró zajokat. Szerelje fel a csatornákat a (**B. ábra**).

ábrán látható összes magasságot betartva. Ø<150-es csatornavezetékek esetén használja a termékhez mellékelt speciális adaptert.

**FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon nagy veszteségeket eredményező kültéri grillezőket, például rovarirtó rácsokat.**

A használt rácsoknak jó légáramlást kell lehetővé tenniük, a be- és kilépő levegő közötti távolság nem lehet kevesebb, mint 27 cm. Védje a csöveket a külső szélétől. A levegő kiáramlása a kéményben csak akkor megengedett, ha a huzat megfelelő, szükséges a hordó és a kémény tartozékainak időszakos karbantartása is.

Ha a légszűrő bemeneti és/vagy kimeneti nyílásán rácsok vannak felszerelve, akkor a termék tetején található légbeömlő és/vagy kimeneti rácsokat el kell távolítani.

A légszűrő maximális hosszát, beleértve a terminált is, lásd a "Tipikus konfigurációk" táblázatban.

**A beépítésből eredő teljes statikus nyomásvesztés az egyes beépített alkatrészek veszteségének összeadásával kell kiszámítani; ennek az összegnek kisebbnek kell lennie, mint a ventilátor statikus nyomása (függelék).**

**FIGYELEM! Ajánlatos, hogy ø 110/125 mm-es csatornákat csak a kültérre történő elvezetéshez használjon. Az ilyen átmérőjű csatornák lakószobákba történő vezetése nagy légsebességet és megnövekedett zajt eredményez.**

## TÍPUSZERŰ KONFIGURÁCIÓK (ø 110 mm - ø 125 mm - ø 150 mm - ø 160 mm)

Típus					
Maximális csőhossz L1 kipufogó + L2 zívócső	ø110 mm (PVC)*	23 m	14 m	5 m	14 m
	ø125 mm (PVC)	23 m	19 m	15 m	19 m
	ø150 mm (PVC)	86 m	81 m	75 m	81 m
	ø160 mm (PVC)**	107 m	102 m	98 m	102 m
	ø160 mm (PEHD)**	108 m	103 m	98 m	103 m

\* 110 mm átmérőjű légszatorna esetén a termék teljesítménye eltérhet a megadottól.

\*\* A ø160 mm-es csőhöz az adapter tartozék cod. 3629159.

## NEM CSATORNÁZOTT TERMÉK

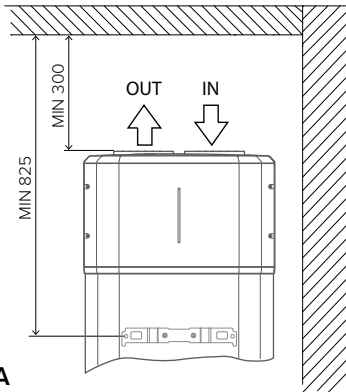


FIG. A

## VEGYES CSATORNÁS

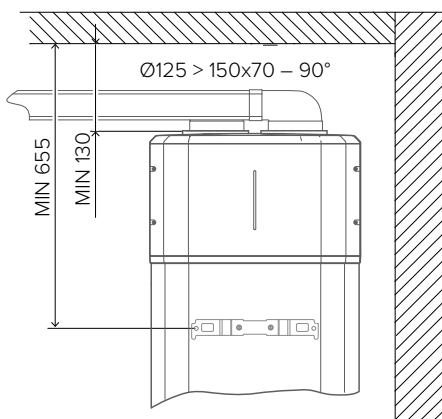
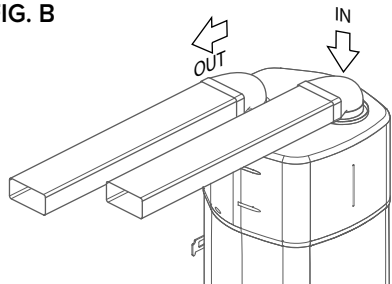


FIG. B

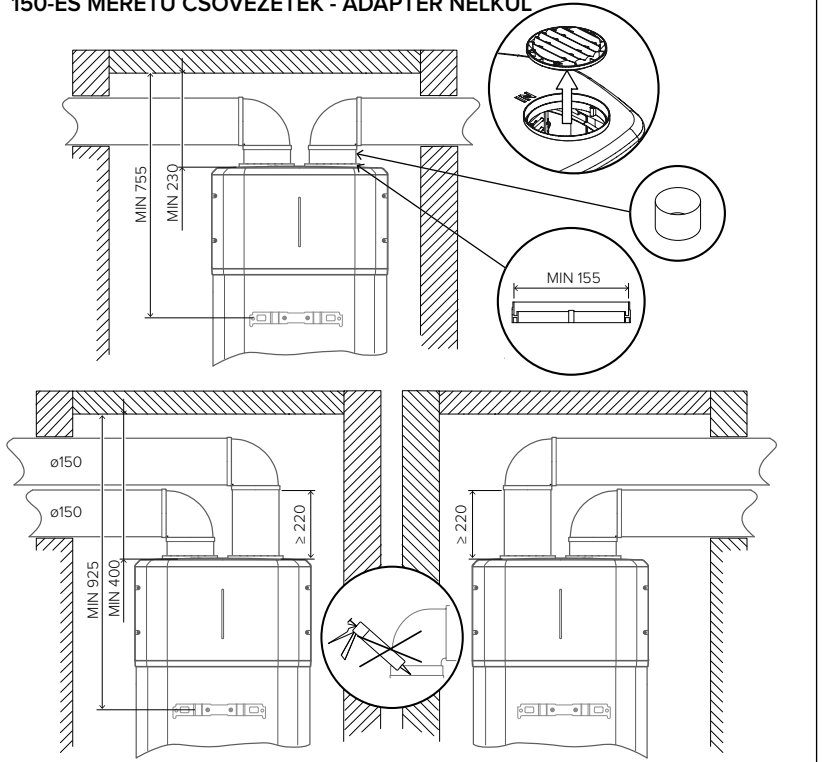


## TÁBLÁZAT A MINIMÁLIS BELMAGASSÁGOKKAL A CSA-TORNÁS BEÉPÍTÉSHEZ

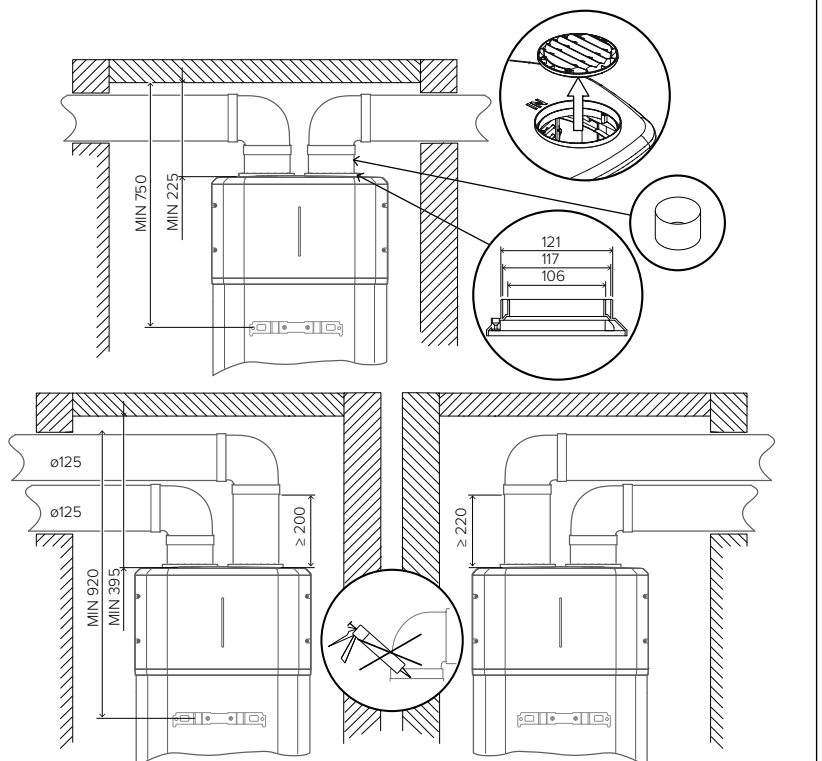
Modell	80 l	110 l	150 l *
ø 110 mm	≥1950	≥2180	≥2430
ø 125 mm	≥1970	≥2200	≥2450
ø 150 mm	≥1980	≥2210	≥2460
ø 160 mm	≥2020	≥2250	≥2500

\* Ha a speciális támasztéket használják (kód: 3629157), a megfelelő oszlopban már feltüntetett méretekhez további 165 mm-t kell hozzáadni

## 150-ES MÉRETŰ CSŐVEZETÉK - ADAPTER NÉLKÜL



## 125-ÖS MÉRETŰ CSŐVEZETÉK - ADAPTERREL



## HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁSOK

A termék használata előtt javasoljuk, hogy töltsen meg a tartályát vízzel, és teljesen ürítse ki, hogy eltávolítsa a maradék szennyeződések. A vízmelegítő be- és kivezetését olyan csövekhez vagy csőszelvényekhez csatlakoztassa, amelyek ellenállnak az üzemi nyomásnak és a melegvíz hőmérsékletének, amely elérheti a 75°C-ot. Nem tanácsos olyan anyagokat használni, amelyek nem bírják el az ilyen hőmérsékletet. **A csatlakoztatás elvégzése előtt a (termékkel együtt szállított) dielektromos csatlakozószerelvényt a hideg- és melegvízcsövekre kell felhelyezni.**

A készülék nem működhet 12 °F alatti vízkeménység esetén; másrészt (>45 °F), különösen kemény víz esetén ajánlatos megfelelően kalibrált és ellenőrzött vízlágyítót használni; ebben az esetben a maradék keménység nem csökkenhet 15 °F alá. Csavarozzon egy két gallérral jelölt "T" szerelvényt a készülék vízbevezető csövére.

Az említett szerelvényre kötelező rácsavarozni egy szerszámmal ellátott, a termék leeresztésére szolgáló csapot az egyik oldalon, és egy túlnyomás elleni megfelelő eszközt a másik oldalon.

## A BIZTONSÁGI CSOPORT MEGFELEL AZ EN 1487 EURÓPAI SZABVÁNYNAK

Bizonyos országok megkövetelhetik speciális biztonsági eszközök használatát (az Európai Közösség országait lásd a következő ábrán), a helyi jogszabályi előírásoknak megfelelően; a termék telepítéséért felelős szakképzett szerelő felelőssége, hogy felmérje a használt biztonsági eszköz helyességét és alkalmasságát



Ezek a tartozékok a következők:

- 1/2" hidraulikus biztonsági egység függőleges beépítéshez (1/2" átmérőjű bemeneti csövekkel rendelkező termékekhez)
- Csapda 1"

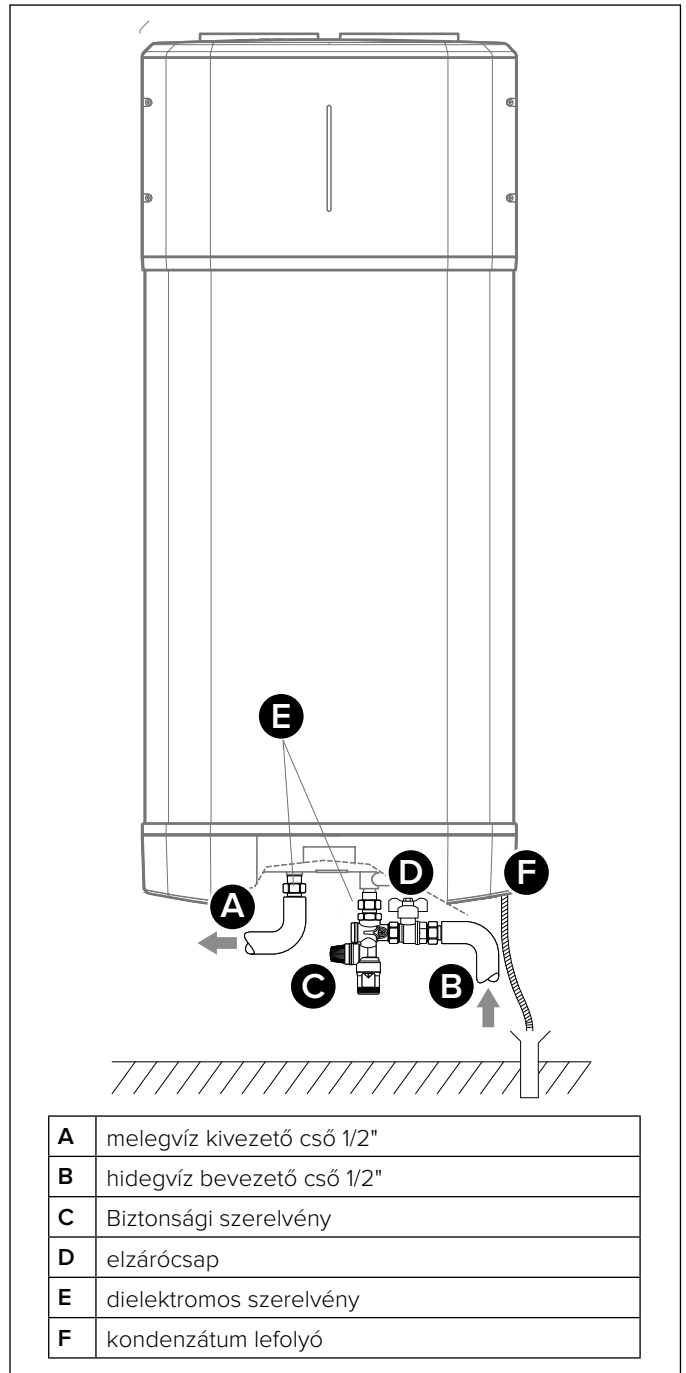
## A biztonsági berendezés és maga a vízmelegítő közé tilos bármilyen elzárószervezetet (szelepeket, elzárókat stb.) szerelni.

A készülék kivezetőnyílását legalább a készülék csatlakoztatásához használt átmérőjű (1/2") kivezetőcsőhöz kell csatlakoztatni, egy legalább 20 mm-es légtávolságot biztosító szifonon keresztül, amelynek szemrevételezéses ellenőrzésére lehetőség van.

A biztonsági szerelvény bemenetét egy rugalmas csővel csatlakoztassa a hidegvíz-rendszer csővezetékéhez, szükség esetén egy elzárószelep segítségével. Ezen kívül egy vízvezető csövet kell felszerelni a kimenethez arra az esetre, ha a lefolyócsapot megnyitják. A biztonsági szerelvény meghúzásakor ne kényszerítse azt a megállóhelyzetbe, és kerülje a babrálást.

Ha a hálózati nyomás közel van a kalibrált szeleptételekhez, a készüléktől a lehető legtávolabb kell nyomáscsökkentőt felszerelni. Amennyiben a keverőegységeket (csaptelep vagy zuhanyzó) kívánja felszerelni, a csövekből ürítse ki a szennyeződések, mivel azok kárt okozhatnak.

**FIGYELEM! Célszerű a rendszer csöveit alaposan átmosni, hogy eltávolítsuk a csavarmenetek, a hegesztés maradványait vagy a szennyeződések, amelyek akadályozhatják a készülék megfelelő működését**



## ANTILEGIONELLA FUNKCIÓ

A Legionella egy pálcika alakú, minden forrásvízben természetesen előforduló baktérium. A „legionáriusbetegség” a tüdőgyulladás egy fajtája, amelyet a baktériumot tartalmazó víz gőzének a belégzése okoz. Ezért el kell kerülni a vízmelegítőben lévő víz hosszas pangását. Célszerű a készüléket legalább heti rendszerességgel használni vagy leereszteni. A CEN/TR 16355 európai szabvány útmutatást ad arra vonatkozóan, hogyan előzzük meg a Legionella elszaporodását az ivóvízben. Amennyiben a helyi szabványok további előírásokat tartalmaznak a Legionellával kapcsolatban, azokat is alkalmazni kell. Ez a tárolós vízmelegítő alapértelmezés szerint letiltott termikus fertőtlenítési ciklussal kerül értékesítésre. Ha a legionella baktérium funkciót a telepítői paraméter aktiválja, a termék minden bekapcsolásakor, valamint 30 naponta sor kerül a termikus fertőtlenítési ciklus végrehajtására a vízmelegítő 60 °C-ig történő felfűtésével.

**Figyelmeztetés: Amikor ez a szoftver a termikus fertőtlenítő kezelést végzi, a víz hőmérséklete azonnal súlyos égési sérüléseket okozhat. A leforrázás legnagyobb veszélyének a gyermekek, a fogyatékkal élők és az idősek vannak kitéve. Fürdés vagy zuhanyozás előtt tapints a vizet.**

## ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK



### FIGYELEM!

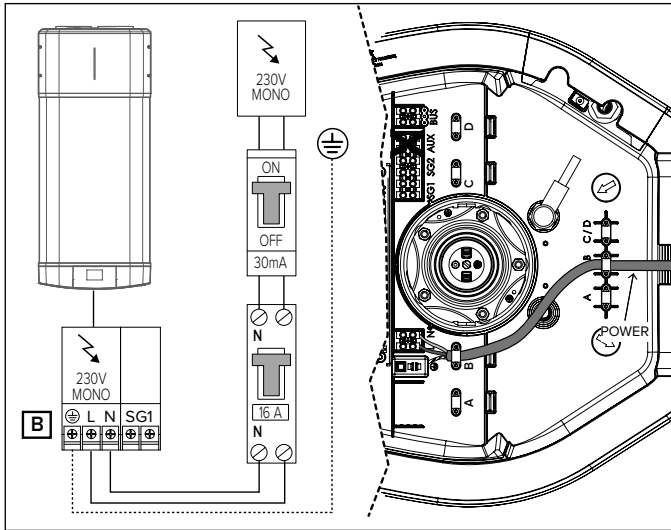
Mielőtt hozzáférne a csatlakozókhoz, minden tápáramkört le kell választani.

A készüléket tápkábellel szállítjuk (ha ez utóbbit ki kell cserélni, csak a gyártó által szállított eredeti pótalkatrészeket használjon).

**Célszerű az elektromos rendszer ellenőrzését elvégezni, hogy meggyőződjünk a hatályos előírásoknak való megfelelésről. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer megfelelően elviseli-e a vízmelegítő maximális energiafogyasztási értékeit (lásd az adattáblát), a kábelek mérete és a hatályos előírásoknak való megfelelése szempontjából. Tilos több konnektoros aljzatot, hosszabbító kábeleket vagy adaptereket használni. A földelés kötelező; tilos a készülék földeléséhez a víz-, fűtés- és gázrendszerből származó csöveket használni. A gép üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értéknek. A készülék gyártója nem vállal felelősséget a rendszer földelésének elmulasztásából vagy az elektromos hálózat rendellenességeiből eredő károkért. A készülék hálózatról való leválasztásához olyan kétpólusú kapcsolót használjon, amely megfelel a vonatkozó hatályos CEI-EN előírásoknak (az érintkezők közötti minimális távolság 3 mm, a kapcsoló lehetőleg biztosítókkal legyen felszerelve). A készüléket az európai és nemzeti szabványoknak megfelelően kell csatlakoztatni (Franciaország esetében NFC 15-100), és 30 mA-es differenciális kapcsolóval kell védeni. FIGYELMEZTETÉS: a két egység közötti csatlakozókábeleket nem szabad elosztódobozok, vezeték nélküli adatátviteli rendszerek (Wi-Fi routerek) vagy más kábelek közelében vezetni. Az elektromos csatlakozások elkészítéséhez lásd a kapcsolási rajzot. Használja a termékhez mellékelt összes dugót tömítőgyűrűként vagy a csatlakozódobozok lyukainak betömésére**

### ÁLLANDÓ ELEKTROMOS KAPCSOLAT (24h/24h)

Ezt a konfigurációt akkor használja, ha a felhasználó nem rendelkezik kétszintű villamosenergia-tarifával. A vízmelegítő mindig csatlakozik az elektromos hálózathoz, így biztosítva a 24 órás működést



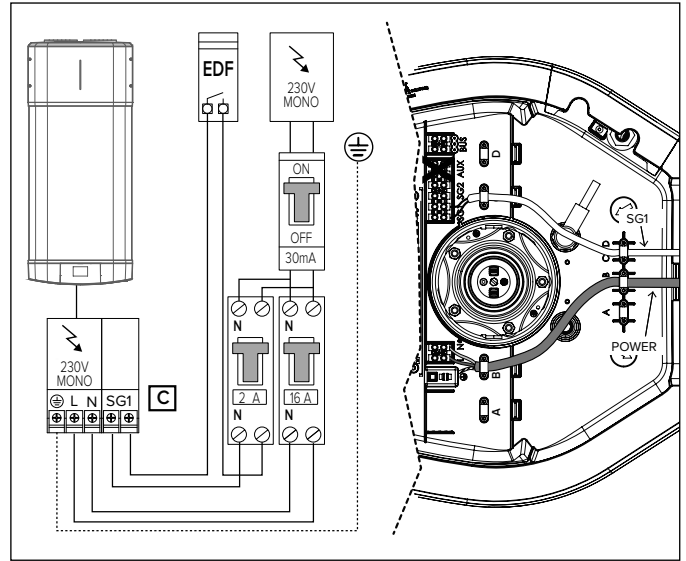
### ELEKTROMOS KIKÖTÉS KETTŐS TÁMOGATÁSSAL ÉS HC-HP JELZŐVEL (tápellátás 24h/24h)

Ugyanazokat a költségelőnyöket kínálja, mint a kétfokozatú sebességkonfiguráció, de emellett gyors fűtést biztosít a BOOST üzemmódnak köszönhetően, amely a fűtést még a HP sebesség mellett is aktiválja

Kábel bemenet	Használat	KÁBEL	Biztosíték
D	Signal BUS* (a készülékhez nem mellékelt kábel)	max. 50 m - 2G Ø min. 0.75 mm <sup>2</sup>	H05VV-F B 16A
B	Állandó áramellátás (a készülékhez mellékelt kábel)	3G Ø min. 1.5 mm <sup>2</sup>	H05VV-F
C	HC-HP/SG1 jel (a kábel nem tartozéka a készüléknek)	2G Ø min. 1.5 mm <sup>2</sup>	H05VV-F
D	PV/SG2 jel (a készülékhez nem mellékelt kábel)	2G Ø min. 1.5 mm <sup>2</sup>	H05VV-F

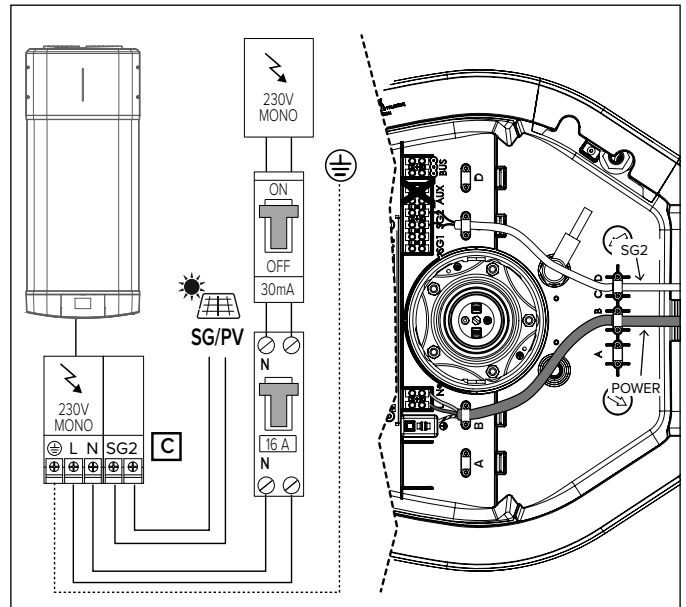
\* FONTOS: a buszcsatlakozásnál az interferenciaproblémák elkerülése érdekében használjon árnyékolt kábelt vagy sodrott páros kábelt.

- 1) Csatlakoztasson egy kétpólusú kábelt a mérőműszer megfelelő jelérintkezőihez.
- 2) Csatlakoztassa a jelző kétpólusú kábelt (C) a megfelelő "SG1" EDF-csatlakozóhoz, amely a csatlakozódobozban található (készsítsen egy lyukat a gumidugókon, hogy megfelelő átvetéző szakaszt hozzon létre).  
FIGYELMEZTETÉS: Az EDF jel 230 V-os feszültségű.
- 3) Aktiválja a HC-HP funkciót a telepítő menü P1 paraméterén keresztül



### MÁSODLAGOS KAPCSOLAT

Ha van csatlakoztatandó PV-rendszer vagy SG-jel, akkor csatlakoztasson egy kétpólusú kábelt az invertertől vagy a SG-jelkábeltől (alternatívaként, de nem mindkettőt) a csatlakozódobozhoz (rögzítse a kábelt a külön erre a célra szolgáló kábelhüvelybe). Csatlakoztassa ezt a kábelt (C) az "SG2" nevű csatlakozóhoz, és aktiválja a PV (P11) vagy SG (P13) funkciót a telepítő menüjén keresztül. FIGYELMEZTETÉS: 230 V-os jel



## Bus BridgeNet®

### START WIZARD

Ez a termék kompatibilis a Bus BridgeNet®.

A RENDSZER és a CASCADE paramétereket az alábbiakban megadottak szerint állítsa be a BUS-on történő helyes telepítéshez az indítási fázisban

#### • RENDSZER = NEM

A termék nincs BUS-on csatlakoztatva, vagy csak távirányítóval van összekötve.

#### • RENDSZER = IGEN Kaszkád = NEM

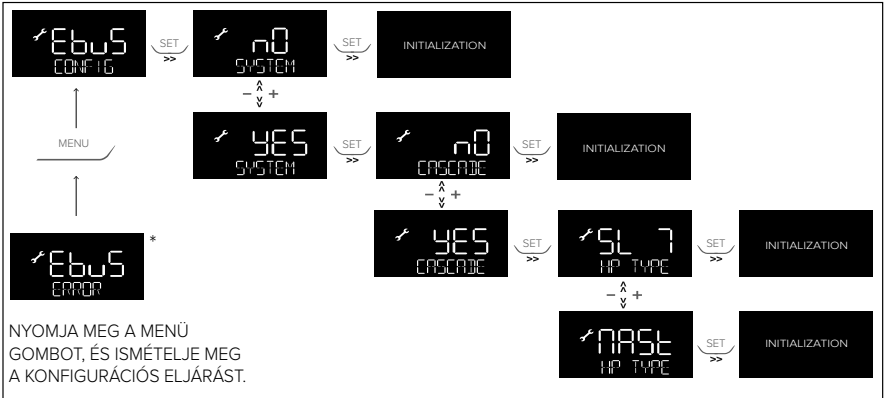
A termék más kompatibilis hőtermelővel (napkollektor, kazán, hibrid rendszer vagy hőszivattyú) egy buszon lévő rendszerbe van telepítve, amelyek közül legalább az egyik a BUS-t táplálja. A BUS-on lévő Wi-Fi gateway jelenlétében (a távvezérlőre vagy a hőtermelőre telepítve) a fűtési és használati melegvíz-szolgáltatások egyetlen okostelefonos alkalmazáson keresztül kezelhetők.

#### • RENDSZER = IGEN Kaszkád = IGEN

A termék kaszkárendszerre (max. 8) van felszerelve kereskedelmi vagy kollektív használatra. A CASCADE opció beállítása után erősítse meg, hogy a termék a MASTER vagy az egyik kaszkád SLAVES. A BUS lehetővé teszi, hogy a MASTER termék összes felhasználói működési paramétereit összehangolja a SLAVE termékek paramétereivel. A SYSTEM és a CASCADE paraméterek a telepítő menü P33 és P34 paramétereit befolyásolják.

Amennyiben lehetővé teszi a termék BUS-on való működését, az áram túlterhelésének elkerülése érdekében a termék nem táplálja a BUS-t (a telepítő menü P33-paramétere OFF értéken áll), kivéve azokat az eseteket, amikor a termék egy MASTER-kaszkád. Ezért a beindítási fázis befejezéséhez legalább egy másik generátorra lesz szükség, amely a BUS-t táplálja.

A termék BUS-ra történő telepítésekor a használati meleg víz kezelésének összes paramétere, a speciális paraméterek és a rendszerparaméterek megosztásra kerülnek a többi termékkel, és egyetlen távvezérlés használható.



## MÁS HŐTERMELŐKEL VALÓ TELEPÍTÉSI TÍPUSOK

### 1. Hőszivattyús vízmelegítő és külön hőtermelő (kazán, hőszivattyú vagy hibrid rendszer).

A termékek nem integrálhatók, de egyetlen távirányítóval kezelhetők.

### 2. Hőszivattyús vízmelegítő a kombinált fűtőberendezés (kazán vagy kombi hibrid) előmelegítésében.

A használati melegvíz-szolgáltatás előmelegítés-menedzsmentjének engedélyezéséhez állítsa a P14 paramétert 2-re. Ebben a berendezésben a vízmelegítő és a kombi generátor ugyanazt a használati melegvíz-hőmérsékletbeállítást használja. Javasoljuk, hogy ne a BUS-on keresztül csatlakoztassa, ha nem kívánja megosztani a használati melegvíz hőmérsékletét.

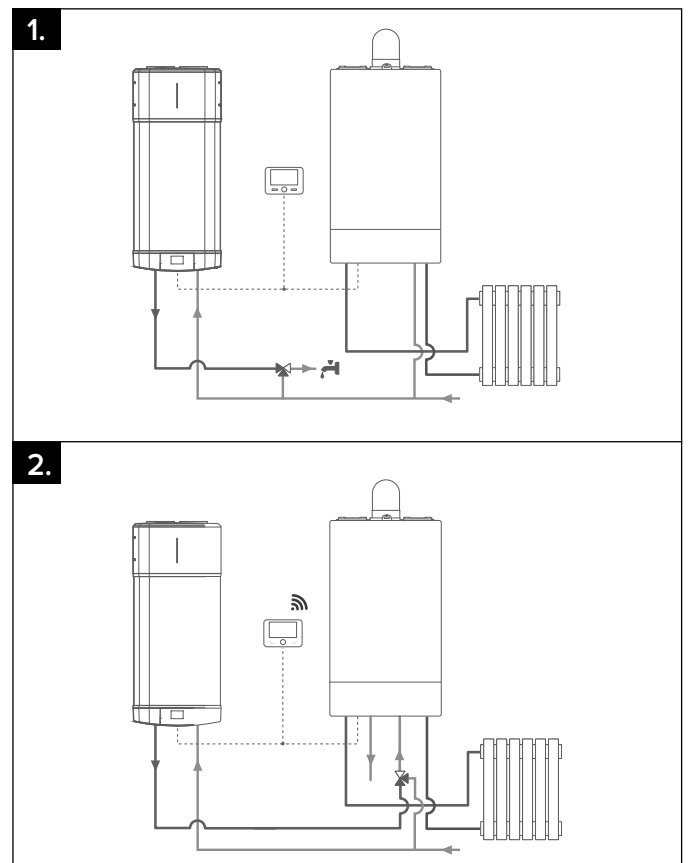
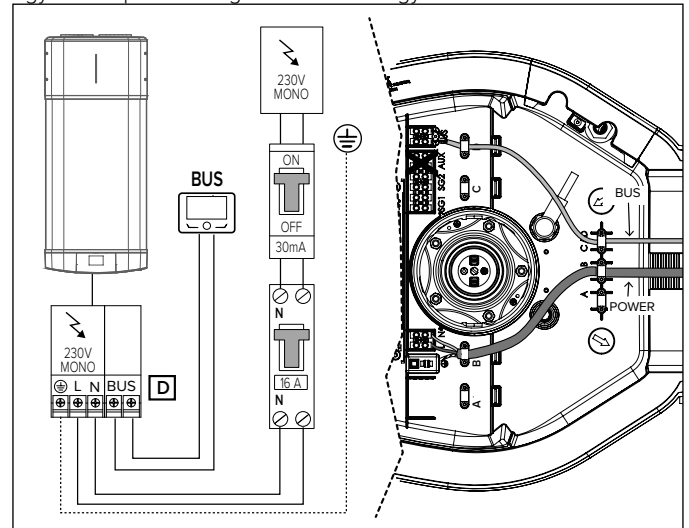
A vízmelegítő hőmérséklete a T MIN paraméterrel előre beállított időintervallumokban csökkenthető, vagy a PV SET paraméterrel növelhető, ha van fotovoltaikus rendszer.

A kombi generátor nem olvassa a vízmelegítő érzékelőit. A hidraulikus kapcsolási rajznak megfelelően további érzékelőkre van szükség.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a hőszivattyús vízmelegítőt más, a használati melegvíz-előállításon kívüli szolgáltatásokra szánt kompatibilis hőtermelővel együtt BUS-rendszerbe telepítik, akkor ezek valójában teljesen önálló termékek, és ezért sem funkcionális, sem vezérlési szinergia nélkül. Minden egyes termék esetében a sajátos funkciók és a relatív sajátos vezérlési módok érvényesek maradnak (példa: a vízmelegítő által biztosított fotovoltaikus funkció funkcionális és vezérlés szempontjából változatlan marad, még akkor is, ha kompatibilis hőtermelővel egy BUS-rendszerbe van telepítve).

## BUSZ KAPCSOLAT

Csatlakoztasson egy kábelt a BUS-csatlakozóhoz annak érdekében, hogy a hőszivattyús vízmelegítőt egyetlen BUS-os távvezérlővel és egyéb kompatibilis hőgenerátorokkal együtt lehessen kezelni.



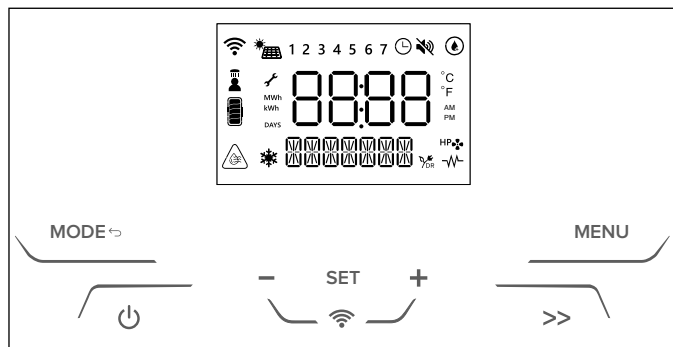
## ÜZEMBE HELYEZÉS

### FIGYELEM!

A maximális biztonság és a készülék helyes működésének garانتálása érdekében az üzembe helyezést a törvényelírásoknak megfelelő, képzett szakembernek kell elvégeznie.

### KEZELŐPANEL

A felhasználói felület LCD-kijelzővel és 7 érintőgombbal rendelkezik. Két kék LED, amelyek akkor világítanak, amikor a termék tápellátást kap és amikor a BOOST funkció aktív.



A kijelzőn látható ikonok listája:

	Módosítható paraméter
	Aktív wifi (csak az Ariston modellen van jelen)
	Aktív időprogramozás
1...7	A hét napja (1 = vasárnap)
	Aktív hőszivattyú
	Aktív elektromos ellenállás integrálása
	Aktív ANTIBAKTERIÁLIS funkció
<b>DR</b>	Ebben a modellben nem elérhető
	PV vagy SG engedélyezve (csak ha rendelkezésre áll) Amikor a megfelelő üzemmód aktív, azt az alszöveg jelzi.
	Aktív SILENT funkció
	Aktív FAGYÁLLÓ funkció
	Felső hőmérséklet szonda > T SETPOINT + 5 °C
	Forró zuhanyvíz rendelkezésre áll.
	Becsült energiatartalom (a beállított hőmérsékletnek megfelelően)

Miután a készüléket a hidraulikus és elektromos rendszerhez csatlakoztatták, a vízmelegítőt a házi vízhálózatból vízzel kell feltölteni. A vízmelegítő feltöltéséhez meg kell nyitni a háztartási hálózat központi csapját és a legközelebbi melegvízcsapot, miközben ügyelni kell arra, hogy a tartályban lévő összes levegő fokozatosan távozzon. Szemrevételezéssel ellenőrizze a karimából és a csőszerelevényekből származó esetleges vízszivárgást, és szükség esetén óvatosan húzza meg azokat. A hőszivattyú első indításakor 5 percre van szüksége ahhoz, hogy teljesen működőképes legyen..

**FIGYELEM! A csapokból kifolyó 50 °C feletti hőmérsékletű forró víz azonnal súlyos égési sérüléseket okozhat. A gyermekek, a fogyatékkal élők és az idősek nagyobb veszélynek vannak kitéve ebből a szempontból. Ezért ajánlatos a készülék vízkifolyócsövéhez csatlakoztatott termostatikus keverőszelepet használni, amelyet piros gallerral jelölnek..**

### FIGYELEM!

Ha a víz hőmérséklet 6°C-kal magasabb a beállított hőmérsékletnél, a kijelzőn megjelenik az ikon



## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Nyomja meg a „U” gombot a vízmelegítőbe való belépéshez. A kijelző a beállított hőmérsékletet és az üzemmódot mutatja, míg a „HP” szimbólum és/vagy a „~” szimbólum a hőszivattyú és/vagy a fűtőelem működését jelzik. Nyomja meg a „U” gombot 1 másodpercig a vízmelegítő kikapcsolásához.

A korrózióvédelem továbbra is biztosított, és a készülék automatikusan gondoskodik arról, hogy a tartályban lévő víz hőmérséklete ne essen 5 °C alá.

### HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a „+” és „-” gombokat a kívánt melegvíz-hőmérséklet beállításához (T SET POINT, a kijelzőn való megjelenítés ideiglenesen villog). A tartályban lévő víz hőmérsékletének megtekintéséhez nyomja meg a „SET” gombot, az érték 3 másodpercig megjelenik, majd a beállított hőmérséklet ismét látható lesz. Hőszivattyús üzemmódban az elérhető min/max hőmérséklet alapértelmezés szerint 50 °C/55 °C.

Ez a tartomány bővíthető (min/max 40 °C/60 °C) a telepítőmenüben. A fűtőelemmel elérhető maximális hőmérséklet 75 °C. A telepítőmenü beállításainak módosításával ez az érték változhat.

### RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ ZUHANYOZÁSOK „U”

A kijelzőn megjelenő ikon azt jelzi, hogy legalább egy zuhanyozás elérhető. A használható zuhanyozások száma a rendelkezésre álló forróvíz-mennyiségtől függ. Egy zuhanyzáson az alábbiakat értjük: 40 l 40 °C-on.

### ÜZEMMÓD

A „MODE” gomb segítségével megváltoztathatja azt az üzemmódot, amellyel a vízmelegítő eléri a beállított hőmérsékletet. A kiválasztott üzemmód a kijelzőn a hőmérséklet alatt látható.

Ha a hőszivattyú aktív, megjelenik a „HP” szimbólum. Ha a fűtőszál vagy az integráció aktív megjelenik a „~” szimbólum.

#### • GREEN

A vízmelegítő kizárólag hőszivattyúval működik, ami maximális hatékonyságot garantál. Az elektromos fűtőberendezés csak a biztonsági funkciók (legionella elleni védelem, fagyvédelem és a hőszivattyú hatótávolságon kívüli működése) miatt van bekapcsolva. Ha a GREEN üzemmód komfortját nem tartja elegendőnek, ajánlott COMFORT üzemmódba kapcsolni.

**MEGJEGYZÉS: Ha a GREEN üzemmódban van, és olyan hőmérsékletet állít be, amelyet ez az üzemmód nem engedélyez (lásd a "Gyári beállítások" című részt), az APP jelzi, hogy át kell váltania egy másik üzemmódra.**

#### • COMFORT

A vízmelegítő a hőszivattyút olyan üzemmódban működteti, amely jobb termékreakciót biztosít, mint a ZÖLD üzemmód. Ezenkívül az elektromos fűtés akkor aktiválódik, ha a hőszivattyú maximális hőmérséklete a beállított hőmérséklet alatt van, vagy ha időigény van

#### • FAST

ebben az üzemmódban (állandó BOOST) a vízmelegítő a hőszivattyút és a fűtőelemet is használja, hogy a lehető legrövidebb idő alatt elérje a beállított hőmérsékletet. A fűtési időnek elsőbbséget ad.

#### • I-MEMORY

üzemmód, amelyet az energiafogyasztás optimalizálására és a kényelem maximalizálására terveztek a felhasználó melegvízigényének és a hőszivattyú/fűtőelem optimális használatának figyelemmel kíséréseivel. Az algoritmus garantálja, hogy minden napi szükséglet az előző 4 hét során észlelt profilok átlagát javasolja. Az adatgyűjtés első hetében a felhasználó által megadott beállított hőmérséklet állandó marad; a második héttől kezdve az algoritmus automatikusan beállítja a beállított hőmérsékletet a napi szükségletek biztosítása érdekében. Az I-Memory profil visszaállításához használja az U9-et. (Az I-Memory üzemmód akkor látható, ha az U1: PROGRAM "OFF" (KI)).

#### • HC-HP

üzemmódú fűtés a HC-HP jelérzékelésen belül történik a fűtés érdekében, amikor alacsony tarifájú energia áll rendelkezésre.

A célhőmérséklet a kiválasztott HC-HP üzemmódtól függ:

- **HC-HP:** üzemmódu fűtés a HC-HP jelérzékelésen belül történik a fűtés érdekében, amikor alacsony tarifájú energia áll rendelkezésre. A célhőmérséklet a kiválasztott HC-HP üzemmódtól függ:
- **HC-HP\_40:** ha EDF jelet észlel, a HP és a HE működhet (a HP elsőbbséget élvez). A fagyvédelem egész nap garantált.
- **HC-HP24h:** ha EDF jelet érzékel, akkor HC-HP-ként működik, egyébként a hőmérséklet 40°C-on marad (csak HP)..

Az üzemmód a telepítői menüben a P1 paraméterrel aktiválható.

- **BOOST** (gomb ">>")  
a hőszivattyú és a fűtőelem egyaránt a beállított hőmérséklet lehető legrövidebb időn belüli eléréséhez szolgál. A beállított hőmérséklet elérése után az előző üzemmód újra aktiválódik.
- **HOLIDAY**  
a távollét ideje alatt használható. A kiválasztott időszak után a szünnap üzemmód kikapcsol, és a termék automatikusan a korábbi beállításoknak megfelelően kezd el működni. Az Ünnepnapi üzemmódot a Felhasználói menü állítja be. Ebben az üzemmódban nem történik fűtés, a fagyvédelem és az antibakteriális ciklus garantált..

## FELHASZNÁLÓ MENÜ

A felhasználói menü eléréséhez nyomja meg a „MENU” gombot.

A kijelzőn megjelenik az INFO felirat. Nyomja meg a „+” és „-” gombokat az U1-, U2-, U3- stb. paraméterek görgetéséhez. U10, a paraméter leírása az alábbi sorban jelenik meg. Miután meghatározta a kívánt paramétert, nyomja meg a „SET” gombot a kiválasztásához. A paraméterválasztáshoz való visszatéréshez nyomja meg a „MODE↔” gombot.

PARAMÉTER	NÉV	PARAMÉTER LEÍRÁSA
U1	PROGRAM	Különböző üzemmódokat választ ki PROGRAM ON – TIME BASED: GREEN, COMFORT, FAST PROGRAM OFF – ALWAYS ACTIVE: GREEN, COMFORT, FAST, AUTO, HC-HP
U2	PRGTIME	Működési időszavokat választ ki
U3	PRG SET	Testre szabja az idő beállítását
U4	HOLIDAY	HOLIDAY üzemmód bekapcsolása/kikapcsolása Az „Igen” megerősítését követően adja meg a távollét napjainak számát munkaszüneti napként [1, 99].
U5	ANTBACT	Megjelenik, ha a Legionella elleni funkció aktív.
U6	DATE	Állítsa be a dátumot (év, hónap, nap), időt (óra, perc) és engedélyezze/tiltsa le a téli/nyári időszámítás közötti automatikus váltást.
U7	REPORTS	Megjeleníti az energiafogyasztást. (összesen)
U8	SILENT	Silent funkció bekapcsolása/kikapcsolása Javasolatlan csatornák nélküli konfigurációkhoz.
U9	I-MRESET	A vételezési profilok visszaállításához válassza ki az On lehetőséget, és nyomja meg a SET gombot. Megerősítve, a mentett adatok törlődnek az aktuális hét mentésének az újakezdésével.
U10	WIFI RS	AHOL VAN A Wi-Fi adatok visszaállításához válassza az On (Be) lehetőséget, és nyomja meg a SET gombot.

### • IDŐPROGRAMOZÁS

U2-paraméter: PRGTIME.

4 különböző időszáv állítható be a hét minden napjára GREEN, COMFORT és FAST üzemmódban.

A [START] és a [STOP] meghatározza az időszáv kezdetét és végét. A negyedik időintervallumot követően a kiválasztott és az azt követő időszáv visszaállításához nyomja meg a „+” és „-” gombokat, amíg meg nem jelenik az „OFF” felirat, majd nyomja meg a „SET” gombot. Ha egy időszávot nem állít be, az meghatározatlan marad. Példa: a vízmelegítés 8:00 és 12:00, valamint 16:00 és 20:00 óra

között aktív.

[START1] = 8:00; [STOP1] = 12:00;

[START2] = 16:00; [STOP2] = 20:00;

[START3] = 00:00; [STOP3] = 00:00;

[START4] = 00:00; [STOP4] = 00:00;

ALL\_DAYS beállítás esetén ugyanazok az időszávok kerülnek kiosztásra a következő időponttól kezdve Hétfőtől vasárnapig. Ezután a hét minden egyes napja egyenként testreszabható a megfelelő paraméter kiválasztásával. Ezért a hét minden egyes napja egyenként testre szabható a megfelelő paraméter kiválasztásával.

**Figyelmeztetés:** ha a kiválasztott időtartam túl rövid, előfordulhat, hogy nem éri el a kívánt hőmérsékletet

### • PROGRAM BEÁLLÍTÁSOK

**U3 PRG SET-paraméter.** A Program Setting lehetővé teszi a különböző munkamódok testreszabását, amikor az U1 ON állapotban van..

PARAMÉTER	NÉV	PARAMÉTER LEÍRÁSA
U3.1	T MIN	AAz időkereten túl garantált a minimális víz hőmérséklet. Hőszivattyú a víz előmelegítésére: a beállított hőmérsékletet az elején eléri a kiválasztott időszávok.
U3.2	PREHEAT	Hőszivattyú előmelegíti a vizet: a beállított hőmérsékletet már a kiválasztott időintervallum kezdetén eléri.

## TELEPÍTŐMENÜ



### FIGYELEM!

**AZ ALÁBBI PARAMÉTEREKET KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZEMÉLY MÓDOSÍTHATJA.**

A telepítőmenüben módosíthatók a termék fő beállításai. A módosítható paraméterek a „🔧” szimbólummal együtt jelennek meg a kijelzőn. A telepítőmenübe történő belépéshez nyomja meg a „MENÜ” gombot 3 másodpercig, majd nyomja meg a „+” és „-” gombokat, és írja be a 234-es belépési kódot.

PARAMÉTER	NÉV	PARAMÉTER LEÍRÁSA
P0	CODE	A kód megadása a szervizmenübe való belépéshez. A kijelzőn megjelenik a 222-es szám, nyomja meg a „+” és „-” gombokat, írja be a 234-es kódot, nyomja meg a „SET” gombot a megerősítéshez. Most hozzáférhet a telepítőmenühöz.
P1	HC-HP	Kéttarifás betáplálással való működés: 0. HC-HP_OFF (kiiktatva – default) 1. HC-HP 2. HC-HP_40 3. HC-HP24h
P2	ANTIBACT	Az ANTIBACT funkció beállítható: ON (funkció engedélyezve) OFF (funkció letiltva)
P3	T ANTB	Megjeleníti az antibakteriális ciklussal elérendő hőmérsékletet [65/75 °C], amelyet legalább 1 órán keresztül fenn kell tartani.
P4	T MAX	MAX elérhető hőmérséklet beállítása. A magasabb hőmérsékleti érték nagyobb mennyiségű meleg víz kivételét teszi lehetővé.
P5	T MIN	MIN elérhető hőmérséklet beállítása. Az alacsonyabb hőmérsékleti beállítás energiatakarékosabb működést tesz lehetővé korlátozott melegvíz-fogyasztás mellett.
P6	I-M TMIN	Minimális hőmérséklet, amelyet biztosítani kell I-Memory üzemmódban, amennyiben nem kerültek észlelésre algoritmus-visszavonások.



P7	TMAX HP	Maximális vízhőmérséklet, amely csak a hőszivattyúval elérhető. Beállítható a [40–62 °C] tartományban.
P8	TMINAIR	Minimális levegőhőmérséklet, amely biztosítja a hőszivattyú működését; amennyiben a levegő hőmérséklete ezen érték alá csökken, a kompresszor letiltásra kerül. Beállítható a [-10–10 °C] tartományban.
P9	HYST HP	Hiszterézisérték, amely lehetővé teszi a hőszivattyú újraindítását a célhőmérséklet elérését követően. Beállítható [3–12 °C] tartományban.
P10	TANKVOL	Megjeleníti a tartály úrtartalmát; hasznos a pótalkatrészek testre szabása esetén.
P11	PV MODE	PV-vel való működés: 0. OFF (PV letiltva – alapértelmezett) 1. PV_HP (PV kizárólag HP-vel) 2. PV_HE (PV HP-vel és HE1-el) 3. PV_HE (PV HP-vel és HE1-el + HE2-vel)
P12	PV TSET	Megjeleníti az elerendő hőmérsékletet PV üzemmódban. Beállítható [55–75 °C] tartományban
P13	SG MODE	PV-vel való működés: 0. OFF (SG letiltva – alapértelmezett) 1. HP_ON (SG csak HP esetén engedélyezve)
P14	SYSMODE	Rendszer működése: 0. STD (standard telepítés) 1. OUT (A terméket úgy konfigurálták, hogy közvetlen AUX-érintkező által vezérelt csőkígyó kiegészítő terhelésével működjön) 2. PRHE (A terméket előmelegítő generátorként állították be, hogy segédterheléssel működjön, és megossza a használati víz-paramétereiket.) 3. SYS (A terméket úgy konfigurálták, hogy az Bus-n keresztül vezérelt csőkígyón kiegészítő terheléssel működjön.)
P15	BUZZER	Hangjelzés a gombok megnyomásakor
P16	SILENT	A SILENT funkció beállítható: ON (funkció engedélyezve) OFF (funkció letiltva – alapértelmezett)
P17	CHARGE	Gyári beállítások visszaállítása. Az összes felhasználói beállítás visszaáll alapértelmezettre, az energia statisztika, a tartály térfogata és a wifi (amennyiben rendelkezésre áll) kivételével.
P18	FACT RS	HP-TOP-MB szoftververzió: mm.mm.bb.
P19	MB SW	HP-MED-HMI szoftververzió mm.mm.bb.
P20	HMI SW	A víztartályban alacsony pozícióba helyezett NTC-szonda által leolvasott víz hőmérsékletét °C-ban jeleníti meg. Ha az NTC-szonda hibás, „-” jelenik meg.
P21	T LOW	A víztartályban alacsony pozícióba helyezett NTC-szonda által leolvasott víz hőmérsékletét °C-ban jeleníti meg. Ha az NTC-szonda hibás, „-” jelenik meg.
P22	T HIGH	A víztartályban magas pozícióba helyezett NTC-szonda által leolvasott víz hőmérsékletét °C-ban jeleníti meg. Ha az NTC-szonda hibás, „-” jelenik meg.
P23	T DOME	A víztartályban kupolapozícióba helyezett NTC-szonda által leolvasott víz hőmérsékletét °C-ban jeleníti meg. Ha az NTC-szonda hibás, „-” jelenik meg.
P24	T AIR	Ez a paraméter adja meg azt a levegőhőmérsékletet °C-ban, amelyet a levegő bemeneténél található NTC-leolvas. Ha az NTC hibás, „-” jelenik meg.
P25	T EVAP	Ez a paraméter adja meg azt a gázhőmérsékletet °C-ban, amelyet a párologtató elé helyezett NTC-leolvas. Ha az NTC hibás, a „-” jelenik meg.
P26	T SUCT	Ez a paraméter biztosítja azt a gázhőmérsékletet °C-ban, amelyet a kompresszor elé helyezett NTC-leolvas. Ha az NTC hibás, a „-” jelenik meg.
P27	T COND	Ez a paraméter biztosítja azt a gázhőmérsékletet °C-ban, amelyet a kondenzátor után elhelyezett NTC-leolvas. Ha az NTC hibás, a „-” jelenik meg.
P28	T DISC	A túlhevítés hőmérsékletét jeleníti meg °C-ban. Ha a párologtató vagy az NTC-beszívás hibás, akkor „-” jelenik meg.
P29	T SH	Hibaelőzmények (utolsó 10 hiba – csak olvasható érték).

P30	ERRORS	Wifi funkció (amennyiben elérhető) az alábbiakra állítható be: ON (funkció engedélyezve) OFF (funkció letiltva)
P31	WI-FISET	Amennyiben aktív, az antibakteriális ciklus [1–30] napokban ismétlődik.
P32	F ANTB	ON (funkció engedélyezve) – OFF (funkció letiltva)
P33	EBUS POWER	Kaszkádbeállítás [Master-Slave1 – Slave7]
P34	HP-TYPE	Impostazione in Cascata [Master-Slave1,.....Slave7]
P41	MULTI	A ventilátor működése kollektív üzemmódban: -OFF: alapértelmezett -ON: 50-60-70-80

#### • P11 PARAMÉTER – NAPELEMES FUNKCIÓ „”

Ha rendelkezik fotovoltaikus rendszerrel, akkor a terméket úgy állíthatja be, hogy optimalizálja a termelt villamos energia felhasználását. Miután elvégezte az elektromos csatlakozásokat a 4.11. bekezdés 14. ábrája szerint, és a P11 paramétert "0"-tól eltérő értékre állította. A jelet legalább 5 percig kell fogadni a fotovoltaikus funkció aktiválásához (ha a termék elindít egy ciklust, legalább 30 percig működik). A jel érzékelésekor a működési mód a következőképpen működik:

##### - OFF (0 érték – alapértelmezett)

PV üzemmód letiltva.

##### - PV\_HP (1 érték)

Amikor jelen van az inverterjel, a termék eléri a beállított hőmérsékletet (a magasabbat a T SET POINT és a PV TSET között), kizárólag a hőszivattyú működésével (max. 60 °C).

##### - PV HE (2 érték)

A termék eléri a beállított hőmérsékletet (a magasabbat a T SET POINT és a PV TSET között), kizárólag a hőszivattyú működésével 62 °C-ig, és ha szükséges, aktiválja az ellenállást (1200 W).

##### - PV\_HEHP (3 érték)


A termék eléri a beállított hőmérsékletet (a magasabbat a T SET POINT és a T W PV között), mind a hőszivattyú, mind az ellenállás működésével (1000 W) 60 °C-ig. 60 °C feletti hőmérséklet esetén ezt követően aktiválódik a második ellenállás (1200 W).

#### • P13 PARAMÉTER - SG FUNKCIÓ

Ha van SG jel, akkor a jelkábelt az "Elektromos csatlakozások" fejezetben leírtak szerint lehet csatlakoztatni, és aktiválni az F13 funkciót: a kijelzőn megjelenik az SG ikon.

A SIG2 jel legalább 5 percig tartó fogadása után (ha a termék elindít egy ciklust, akkor legalább 30 percig fut), a kiválasztott üzemmód neve váltakozik a SG ON szöveggel, és a termék hőmérséklet-szabályozó funkciója automatikusan átállítja az aktuális üzemmódot a beállított hőmérsékletre (a T SET POINT és PV TSET közötti legmagasabb értékre), ami csak a hőszivattyúval működik (max. 60°C). Alacsony léghőmérséklet esetén a ventilátor maximális fordulatszám csökken.

#### • P16-PARAMÉTER – SILENT

Ez a funkció korlátozza a maximális hangteljesítményszintet (a teljesítmények változhatnak a bejelentett teljesítményhez képest). A telepítő menüben engedélyezhető a P16-paraméteren keresztül. Az aktiválást követően a kijelzőn megjelenik a „” szimbólum.

#### • P41 PARAMÉTER - MULTIFUNKCIÓ:

Kizárólag kollektív berendezésekhez használható. Koaxiális tartozék szükséges. Ha a ventilátor aktív, a sebessége a kiválasztott sebességre [alapértelmezett kikapcsolva] áll be.

#### FAGYÁLLÓ

Amikor a termék tápellátást kap és nincs szükség meleg vízre, az ellenállás automatikusan aktiválódik (1000 W) – ha a víz hőmérséklete a tartályban 5 °C alá süllyed –, és felmelegíti a vizet 16 °C-ra.

#### DEFROST „”

A defrost akkor aktiválódik, amikor a hőszivattyú már legalább 20 perce működik, a levegő hőmérséklete 15 °C alatt van és a párologtató hőmérséklete gyorsan csökken. Amikor a defrost ciklus működik, a kijelzőn megjelenik az oldalt látható ikon.

## ALAPÉRTELMEZETT BEÁLLÍTÁSOK

A készüléket egy sor alapértelmezett üzemmóddal, funkcióval vagy értékkel gyártják, ahogyan az alábbi táblázatban szerepel:

PARAMÉTER	GYÁRI ALAPBEÁLLÍTÁS
MUNKAMÓD	GREEN (ZÖLD)
MAX. A FŰTŐELEMMEL BEÁLLÍTHATÓ HŐMÉRSÉKLET	75 °C
MINIMÁLISAN BEÁLLÍTHATÓ HŐMÉRSÉKLET	40 °C
MAX. A HŐSZIVATTYÚVAL BEÁLLÍTHATÓ HŐMÉRSÉKLET *	60 °C
ANTIBAKTERIÁLIS VÉDELEM	DEACTIVATED
ÜNNEPI MÓD	DEACTIVATED
DEFROST (aktív leolvasztás aktiválása)	AKTIVÁLT
HC-HP (kétszintű sebességű üzemmód)	DEACTIVATED

\* In modalità Green, la massima temperatura con la pompa di calore si adatta a 55°C se temperatura dell'aria è oltre i 20°C.

## HIBÁK

Amint hiba lép fel, a készülék hibaüzemmódba lép, miközben a kijelző villogó jeleket ad és megjeleníti a hibakódot. Ha a hiba a két fűtőegység közül csak az egyiket érinti, a vízmelegítő a hőszivattyú vagy a fűtőelem aktiválásával folytatja a melegvíz-szolgáltatást. Ha a hiba a hőszivattyút érinti, a kijelzőn a "HP" szimbólum villog, míg ha a hiba a fűtőelemet érinti, akkor a fűtőelem szimbóluma villog. Ha mindkét komponens érintett, mindkét szimbólum villogni fog.

## FIGYELEM!

Mielőtt az alábbi jelzések alapján beavatkozna a termékbe, ellenőrizze az alkatrészek helyes elektromos csatlakoztatását az alaplaphoz, valamint az NTC-érzékelők helyes helyzetét a helyükön.

Hibakód	Ok	Fűtőszál működése	Hőszivattyú működése	Teendő
007	NTC-kondenzátor: nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC-kondenzátor megfelelő működését.
008	NTC-kiürítés (kompresszor kimenete): nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC Discharge megfelelő működését.
009	NTC Air: nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC Air megfelelő működését.
010	Evap NTC: nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC Evap megfelelő működését.
012	NTC szívás (kompresszorbemenet): nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC Suction megfelelő működését.
021	Gázszivárgás	ON	OFF	Ellenőrizze a kompresszor bemeneti érzékelőjének megfelelő működését. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, nyerte vissza a maradék gázt; találja meg a szivárgást a hűtőrendszerben; javítsa meg; hozzon létre vákuumot és töltsen fel a rendszert megfelelő mennyiségű hűtőközeggel.
032	Kompresszorprobléma	ON	OFF	Ellenőrizze a tápfeszültséget a kompresszor csatlakozóján.
042	Eldugult a párologtató.	ON	OFF	Kapcsolja ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy a párologtató nincs-e eltömődve.
044	Ventilátorprobléma	OFF	OFF	Ellenőrizze a ventilátor csatlakozójának tápfeszültségét. Ellenőrizze a kompresszor bemeneti érzékelőjének megfelelő működését.
051	Magas nyomás	ON	OFF	Ellenőrizze a nyomáskapcsoló vezetékelését. Ellenőrizze a gázmennyiséget.
053	Kompresszor-hővédelem: KO	ON	OFF	Ellenőrizze a kompresszor hővédő-csatlakozóját.
054	Inverter hiányzik comm	ON	OFF	Termék visszaállítása. Ellenőrizze az inverter kábeleit
218	Magas NTC-érzékelő (meleg víz): nyitva vagy rövidzárlat	ON	OFF	Ellenőrizze az NTC-érzékelő megfelelő működését (meleg víz).
230	Víz hőmérséklet-érzékelő (fűtőelem-terület): nyitva vagy rövidzárlat	OFF	OFF	Ellenőrizze az érzékelő megfelelő kábelezését az alaplap vonatkozó csatlakozóján. Ellenőrizze az érzékelő megfelelő működését.
231	Az NTC-szondák túlmelegedése a karima területén	OFF	OFF	Ellenőrizze az érzékelő megfelelő működését.
232	Az NTC-szondák túlmelegedése a karima területén (2. szint)	OFF	OFF	Ellenőrizze az érzékelő megfelelő működését.
233	Relé blokkolva	OFF	OFF	Állítsa vissza a terméket az ON/OFF gomb kétszeri megnyomásával. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki az alaplapot.
241	Elektromos anód: nyitott áramkör	OFF	OFF	Ellenőrizze, hogy nincs-e víz a termék belsejében. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, ellenőrizze az anód megfelelő működését. Ellenőrizze az anód kábelezésének megfelelő felszerelését az alaplap csatlakozóján. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki az alaplapot.
314	ON/OFF megismételt	OFF	OFF	Várjon 15 percet, mielőtt feloldja a terméket az ON/OFF gombbal
321	Sérült adatok	OFF	OFF	Állítsa vissza a terméket az ON/OFF gomb kétszeri megnyomásával. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki az alaplapot.

<b>331</b> <b>332</b>	Hiányzik a kommunikáció az alaplap és a kezelői felület között	OFF	OFF	Állítsa vissza a terméket az ON/OFF gomb kétszeri megnyomásával. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki a főképernyő kommunikációs kábelezését.
<b>333</b>	Nincs kommunikáció az alaplap és a Wifikártya (amennyiben rendelkezésre áll) között	ON	ON	Ha WiFi elérhető: - Ellenőrizze az alaplap és a HMI közötti kábelezést. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki a HML-modult. Ha WiFi nem elérhető: - A Szerelői Menüben állítsa P31-et OFF-ra Ha a hiba ismét jelentkezik, cserélje ki a vezérlőpanelt.
<b>334</b>	Nincs kommunikáció az alaplap és a TDC között	ON	OFF	Ellenőrizze a kommunikációs kábelt és a vonatkozó alaplapi és TDC-kábeleket. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki a TDC-t.
<b>335</b>	Nincs biztonságikártya-kommunikáció	OFF	OFF	Állítsa vissza a terméket az ON/OFF gomb kétszeri megnyomásával. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki az alaplapot.
<b>336</b>	Az érintőképernyő nem működik	ON	ON	Állítsa vissza a terméket az ON/OFF gomb kétszeri megnyomásával. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki a HMI-t.
<b>337</b>	Hiányzik a kaszkád master	OFF	OFF	A kaszkád belsejében ellenőrizze, hogy legalább egy termék Masterként van-e beállítva. Ha nincs, pótolja.

## KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (az arra jogosult személyzet számára)



### FIGYELEM!

FIGYELMESEN KÖVESSE AZ ELŐZŐ FEJEZETEKBE FELSOROLT ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT, SZIGORÚAN BETARTVA AZ OTT FOGLALT RENDELKEZÉSEKET.



### FIGYELEM!

KARBANTARTÁSI MŰVELETEKET VAGY JAVÍTÁSOKAT CSAK MEGFELELŐ FELSZERELÉSSEL RENDELKEZŐ, SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZHET.



### FIGYELEM!

A tűz- és/vagy robbanásveszély elkerülése érdekében ne használjon a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy tisztítására a gyártó által javasoltaktól eltérő eszközöket.



### FIGYELEM!

A VÍZMELEGÍTŐ 0,15 KG R290 HŰTŐKÖZEGGEL VAN ELLÁTVA. NE LÉPJEN TÚL A MEGENGEDETT TÖLTÉSI MENNYISÉGET. AZ R290 HŰTŐKÖZEG (PROPÁN) GYÚLÉKONY ÉS SZAGTALAN HŰTŐKÖZEG.

A HŰTŐKÖZEG FELTÖLTÉSI MŰVELETEKET CSAK MEGFELELŐ FELSZERELÉSSEL ÉS A MEGFELELŐ SZEMÉLYZETI TANÚSÍTVÁNYAL RENDELKEZŐ SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZHETI, AMELY IGAZOLJA A HC-TÍPUSÚ GÁZOKAT, PÉLDÁUL R290-ET (PROPÁN) TARTALMAZÓ ÜZEMEK ISMERETÉT ÉS KEZELÉSÉRE VALÓ KÉPESSÉGÉT.

HH melléklet IEC 60335-2-40.



### FIGYELEM!

Tilos a hűtőkörön és a teljes egészében hozzá tartozó alkatrészek javítási munkálatokat végezni a telepítés helyén. Ezeket a beavatkozásokat csak olyan műhelyben szabad elvégezni, amely megfelelően felszerelt a gyúlékony hűtőközeggel működő egységek szervizelésére, és amelyet szakképzett személyzet végez. HH melléklet IEC 60335-2-40.

Rutinszerű vagy rendkívüli karbantartás esetén el kell végezni a biztonsági ellenőrzéseket annak érdekében, hogy a robbanásveszélyes légkörben történő gyulladás veszélye a minimálisra csökkenjen a munka elvégzése során. A karbantartó személyzetet és a helyi területen dolgozókat tájékoztatni kell az elvégzendő munka jellegéről. Kerülni kell a zárt térben végzett munkát. Minden beavatkozást úgy kell elvégezni, hogy elkerüljék a tűz- vagy robbanásveszélyt okozó gyújtóforrások használatát.

A hűtőrendszerrel kapcsolatban olyan munkát végző személy, amely csővezetékek feltárásával jár, nem használhat olyan gyújtóforrást, amely tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a cigarettázást is, kellően távol kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás és ártalmatlanítás helyszínétől, amely során a hűtőközeg esetleg a környező térbe kerülhet. A munka megkezdése előtt a berendezés körüli területet át kell vizsgálni, hogy meggyőződjünk arról, hogy nincs-e gyúlékony veszély vagy gyulladásveszély. "Dohányozni tilos" táblákat kell elhelyezni.

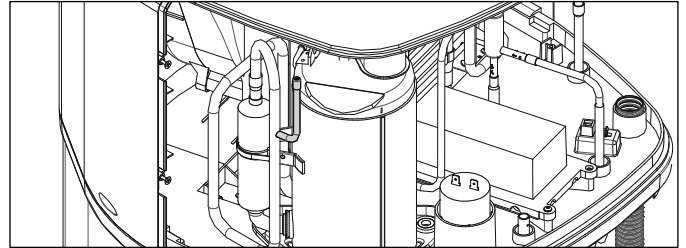
A rendszer feltörése vagy bármilyen forró munka elvégzése előtt biztosítani kell, hogy a terület a szabadban legyen, vagy megfelelően szellőztetni kell. A szellőztetésnek a munka elvégzésének ideje alatt is folytatódnia kell. A szellőztetésnek biztonságosan el kell oszlatnia a felszabaduló hűtőközeget, és lehetőleg a légkörbe kell juttatnia. A területet a munka előtt és közben megfelelő hűtőközeg-érzékelővel kell ellenőrizni, hogy a technikus tisztában legyen a potenciálisan mérgező vagy gyúlékony légkörrel.

Győződjön meg arról, hogy az alkalmazott szivárgásérzékelő berendezés alkalmas az összes alkalmazható hűtőközeggel való használatra.

Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó alkatrészen forró munkát kell végezni, megfelelő tűzoltó felszerelésnek kell rendelkezésre állnia. A töltési terület mellett legyen egy száraz por vagy CO<sub>2</sub> tűzoltó készülék.

### TÖLTÉSI ELJÁRÁS (DD.10 melléklet IEC 60335-2-40)

A terméket kizárólag az ábrán megadott töltőaljzaton keresztül szabad tölteni.



A műveletet csak olyan szakképzett személyzet végezheti, amely az IEC 60335-2-40 szabvány HH mellékletének "Tájékoztató és személyi képzés" bekezdésében szereplő előírásoknak megfelelő képzésben részesült.

A töltési eljárás során a következő követelményeknek kell teljesülniük:

- A palackokat az utasításoknak megfelelően megfelelő helyzetben kell tartani.
- A rendszer hűtőközeggel való feltöltése előtt gondoskodjon a hűtőrendszer földeléséről.
- A töltés befejeztével címkézze fel a rendszert (ha még nem tette meg).
- Különösen ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszer ne legyen túltöltve.

A rendszer újratöltése előtt nyomáspróbát kell végezni a megfelelő tisztítógázzal. A rendszert a feltöltés befejezésekor, de még az üzembe helyezés előtt szivárgásvizsgálatnak kell alávetni. A helyszín elhagyása előtt utólagos szivárgásvizsgálatot kell végezni.

### A szervizszemélyzet szaktudása - HH MELLÉKLET IEC 60335-2-40.

A hűtőberendezések üzembe helyezéséhez, javításához, karbantartásához és leszereléséhez általában alkalmazott eljárásokhoz képest további eljárásokra vonatkozó információkra van szükség minden olyan esetben, amikor gyúlékony hűtőközégeket tartalmazó berendezésről van szó. Az ezekkel az eljárásokkal kapcsolatos képzéssel a nemzeti képzési szervezeteket vagy a jogszabályban meghatározott alkalmazandó nemzeti szabványok alapján képzésre akkreditált gyártókat bízják meg. Az elért szakértelem szintjét tanúsítvánnyal kell dokumentálni.

### ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK ELLENŐRZÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában foglalja a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrészek ellenőrzési eljárásait. A kezdeti biztonsági ellenőrzéseknek a következőket kell magukban foglalniuk:

- A kondenzátorok kisütése: ezt biztonságos módon kell elvégezni a szikrázás lehetőségének elkerülése érdekében;
- A rendszer töltése, helyreállítása vagy tisztítása során ne legyenek feszültség alatt álló elektromos alkatrészek és vezetékek;
- Hogy a földkötés folytonossága megmaradjon;
- Ellenőrizze, hogy a kábelezés ne legyen kitéve kopásnak, korrózióknak, túlzott nyomásnak, rezgésnek, éles éleknek vagy más káros környezeti hatásoknak. Az ellenőrzésnek figyelembe kell vennie az öregedés vagy az olyan forrásokból, mint a kompresszorok vagy ventilátorok által keltett folyamatos rezgés hatásait is.

Ha olyan hiba áll fenn, amely veszélyeztetheti a biztonságot, akkor az áramkörre nem szabad elektromos áramot csatlakoztatni, amíg a hibát megfelelően nem kezelikvolte siano informate.

Ha a hibát nem lehet azonnal elhárítani, de a működés folytatása szükséges, megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni. Ezt jelezni kell a berendezés tulajdonosának, hogy minden fél értesüljön róla. Ha az elektromos alkatrészeket ki kell cserélni, a pótlásnak

alkalmasnak kell lennie a rendeltetészerű használatra, és meg kell felelnie a gyártó előírásainak. Csak a gyártó által szállított eredeti pótalkatrészeket vizsgálják és tanúsítják a gyúlékony gázokkal való biztonságos működésre. Minden körülmények között tartsa be a karbantartási és segítségnyújtási irányelveket. Mindig be kell tartani a gyártó karbantartási és segítségnyújtási irányelveit. Kétségek esetén kérje a gyártó műszaki osztályának segítségét.

### ZÁRT ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA

A lezárt alkatrészek javítása során a lezárt burkolatok stb. eltávolítása előtt minden elektromos áramellátást le kell választani a megmunkálendő berendezésről. Ha a szervizelés során feltétlenül szükséges a berendezés elektromos ellátása, akkor a legkritikusabb ponton egy állandóan működő szivárgásérzékelőt kell elhelyezni, amely figyelmet a potenciálisan veszélyes helyzetre. Különös figyelmet kell fordítani a következőkre annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka során a burkolatot ne változtassák meg oly módon, hogy az befolyásolja a védelmi szintet. Ide tartozik a kábelek sérülése, a csatlakozások túlzott száma, a nem az eredeti specifikációnak megfelelően kialakított csatlakozók, a tömítések sérülése, a tömítések helytelen felszerelése stb. Biztosítani kell, hogy a tömítések vagy tömítőanyagok nem romlottak annyira, hogy már nem szolgálják a gyúlékony légkörök behatolásának megakadályozását. A cserealkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak."

### GYÚJTÓSZIKRAMENTES ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA

Ne alkalmazzon állandó induktív vagy kapacitív terhelést az áramkörre anélkül, hogy megbizonyosodna arról, hogy ez nem haladja meg a használt berendezésre megengedett feszültséget és áramot. A gyújtószikramentes alkatrészek az egyetlen olyan típusok, amelyek éghető légkör jelenlétében, feszültség alatt lehet dolgozni. A vizsgálóberendezésnek a megfelelő névleges teljesítményűnek kell lennie. Az alkatrészeket csak a gyártó által meghatározott alkatrészekkel cserélje ki. Más alkatrészek a légkörben lévő hűtőközeg szivárgásból eredő meggyulladását eredményezhetik.

### HŰTŐKÖZEGGÁZ-SZIVÁRGÁSOK FELDERÍTÉSE

A hűtőközeg-szivárgások felkutatásához vagy észleléséhez semmilyen körülmények között nem szabad potenciális gyújtóforrásokat használni. Halogénlámpát (vagy más, nyílt lángot használó érzékelőt) nem szabad használni. Elektronikus szivárgásérzékelők használhatók a hűtőközeg-szivárgások észlelésére, de gyúlékony hűtőközegek esetében előfordulhat, hogy az érzékenység nem megfelelő, vagy újra kell kalibrálni. Az alábbiakban meghatározott szivárgásérzékelési módszerek elfogadhatónak tekinthetők a gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó üzemek esetében:

- Elektronikus érzékelők csak akkor használhatók, ha alkalmasak a robbanásveszélyes légkörben való működésre, és képesek az R290 gáz (propán) érzékelésére.
- Győződjön meg arról, hogy az érzékelő megfelelően kalibrálva van.
- A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL százalékos értékére kell beállítani, és az alkalmazott hűtőközegre kell kalibrálni, és a megfelelő gázszázalékot (legfeljebb 25 %) kell igazolni.
- A szivárgásérzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeggel is használhatók, de kerülni kell a klórtartalmú tisztítószerek használatát, mivel a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel és korrodálhatja a rézcsöveket.

**Szivárgás gyanúja esetén minden nyílt lángot el kell távolítani/el kell oltani. A hűtőkörön, a telepítés helyén nem szabad hegesztési vagy forrasztási műveletet végezni.**

### MEGJEGYZÉS

A tervezett vagy nem tervezett karbantartást követően célszerű a készülék tartályát vízzel feltölteni és teljesen kiüríteni, hogy a visszamaradt szennyeződések eltávolítsa. Kizárólag eredeti, a gyártó által felhatalmazott műszaki segítségnyújtó központoktól vásárolt pótalkatrészeket használjon, hogy biztosítsa a (olasz) miniszteri rendeletnek (No. 174.)

### A KÉSZÜLÉK KIÜRÍTÉSE

A készüléket le kell üríteni, ha hosszabb ideig nem üzemel és/vagy fagyveszélyes helyiségben van. Szükség esetén ürítse ki a készüléket az alábbiak szerint:

- a készüléket tartósan le kell választani az elektromos hálózatról;
- zárja el az elzárószerepet (ha van), vagy alternatívaként a háztartási áramkör főcsapját;
- nyissa ki a melegvízcsapot (mosdókagyló vagy fürdőkád);
- nyissa ki a biztonsági egységen található csapot (az EN 1487 szabványt átültető országok esetében) vagy a megfelelő csapot, amely a "Hidraulikus csatlakozások" fejezetben leírtak szerint van felszerelve a t-csatlakozóra.

### IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

**Az elpárologtatót évente meg kell tisztítani, hogy eltávolítsa a port és az eltömődéseket.** A kültéri egységen található párologtatóhoz való hozzáféréshez el kell távolítani a védőrácsot rögzítő csavarokat. Tisztítsa meg egy rugalmas kefével, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg a készülék. Ha egy lamella elgörbült, egyenesítse ki egy lamellafésűvel (1,6 mm osztás).

Ellenőrizze, hogy a kondenzvíz elvezető cső (a kültéri egységen) nincs-e elzárva. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A tervezett vagy nem tervezett karbantartást követően célszerű a készülék tartályát vízzel feltölteni és teljesen kiüríteni, hogy a visszamaradt szennyeződések eltávolítsa.

### Az emberi fogyasztásra szánt vízre vonatkozó szabályozás

(Olasz) 174. miniszteri rendelet (és az azt követő frissítések) az emberi fogyasztásra szánt víz vezetékes vízellátó, -kezelő, -ellátó és -elosztó rendszerekben felhasználható anyagokról és tárgyakról szól. A rendelet rendelkezései meghatározzák azokat a feltételeket, amelyeknek az emberi fogyasztásra szánt víz vezetékes vízellátó, -kezelő, -ellátó és -elosztó rendszerekben használt anyagoknak és tárgyaknak meg kell felelniük. Ez a termék megfelel az (olasz) miniszteri rendeletnek 174. számú (és az azt követő frissített) rendeletnek, amely a 174. számú irányelv végrehajtásáról szól. 98/83/EK irányelvnek való megfeleléséről.

### A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL VÉGZETT RUTINSZERŰ KARBANTARTÁS

Ajánlatos a készüléket minden rutinszerű vagy rendkívüli karbantartási beavatkozás után kiöblíteni. A túlnyomásvédelmi berendezést rendszeresen működtetni kell, hogy meggyőződjön arról, hogy nem tömődött-e el, és hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat.

# ELSZÁLLÍTÁS

(az arra felhatalmazott személyzet számára)



**FIGYELEM!**

**A VÍZMELEGÍTŐ 0,15 KG R290 HŰTŐKÖZEGGEL VAN ELLÁTVA. AZ R290 HŰTŐKÖZEG (PROPÁN) GYÚLÉKONY ÉS SZAGTALAN HŰTŐKÖZEG. A HŰTŐKÖZEG VISSZANYERÉSI MŰVELETEKET CSAK OLYAN SZAKKÉPZETT SZEMÉLYZET VÉGEZHETI, AKI RENDELKEZIK A MEGFELELŐ SZEMÉLYZETI TANÚSÍTVÁNNYAL, AMELY IGAZOLJA A HC TÍPUSÚ GÁZOKAT, PÉLDÁUL R290-ET (PROPÁN) TARTALMAZÓ ÜZEMEK ISMERETÉT ÉS KEZELÉSÉRE VALÓ KÉPESSÉGÉT, VALAMINT MEGFELELŐ FELSZERELÉSSEL RENDELKEZIK**

Az eljárás elvégzése előtt elengedhetetlen, hogy a technikus teljesen megismerje a berendezést és annak minden részletét. Ajánlott jó gyakorlat, hogy minden hűtőközeget biztonságosan visszanyerjenek. A feladat elvégzése előtt olajat és hűtőközegmintát kell venni arra az esetre, ha a visszanyert hűtőközeg újrafelhasználása előtt elemzésre van szükség. A feladat megkezdése előtt mindenképpen biztosítani kell az elektromos áramellátást. A következő eljárást kell végrehajtani:

- Ismerje meg a berendezést és annak működését.
- Szigetelje el a rendszert elektromosan.
- Az eljárás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:
- Szükség esetén mechanikus kezelőberendezés áll rendelkezésre a hűtőközegpalackok kezeléséhez
- Minden egyéni védőeszköz rendelkezésre áll, és azt megfelelően használják.
- A helyreállítási folyamatot mindenkor egy hozzáértő személy felügyeli.
- A helyreállítási berendezések és palackok megfelelnek a megfelelő szabványoknak
- Ha lehetséges, szivattyúzza le a hűtőközeg-rendszert.
- Ha a vákuum nem lehetséges, készítsen gyújtócsövet, hogy a hűtőközeget el lehessen távolítani a rendszer különböző részeiből.
- Győződjön meg róla, hogy a palack a mérlegen van, mielőtt a visszanyerés megtörténik.
- Indítsa el a helyreállítási eszközt, és működtesse az utasításoknak megfelelően.
- Ne töltse túl a palackokat (legfeljebb 80 térfogatszázalékos folyadékötlet).
- Ne lépje túl a palack maximális üzemi nyomását, még átmenetileg sem.

## ELDOBÁSI CÍMKE

A berendezésen fel kell tüntetni, hogy a berendezést leszerelték és kiürítették a hűtőközeget. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó készülékek esetében biztosítani kell, hogy a készüléken olyan címkék legyenek, amelyeken fel van tüntetve, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

## A HŰTŐKÖZEGGÁZ VISSZANYERÉSE

A hűtőközegnek a rendszerből történő eltávolításakor - akár szervizelés, akár leszerelés céljából - ajánlott jó gyakorlat, hogy minden hűtőközeget biztonságosan távolítsanak el. A hűtőközeg palackokba történő átrakásakor ügyelni kell arra, hogy csak megfelelő hűtőközeg-visszanyerő palackokat használjanak. Gondoskodjon arról, hogy a rendszer teljes töltetének tárolásához megfelelő számú palack álljon rendelkezésre. Minden felhasználandó palackot a visszanyert hűtőközeghez kell rendelni, és az adott hűtőközeghez kell felcímkézni (azaz speciális palackok a hűtőközeg visszanyerésére). A palackoknak nyomáscsökkentő szeleppel és a hozzájuk tartozó elzárószelepekkel együtt működőképesnek kell lenniük. Az üres visszanyerő palackokat a visszanyerés előtt kiürítik és lehetőség szerint lehűtik. A visszanyerő berendezésnek jól működő állapotban kell lennie, és rendelkeznie kell a rendelkezésre álló berendezésre vonatkozó utasításokkal, és alkalmasnak kell lennie minden megfelelő hűtőközeg visszanyerésére, beleértve adott esetben a gyúlékony hűtőközeget is. Ezenkívül rendelkezésre kell állnia egy kalibrált mérlegkészlet-

nek, amely jó állapotban van.

A tömlőnek teljesen kell lennie, szivárgásmentes leválasztó csatlakozókkal és jó állapotban. A visszanyerőgép használata előtt ellenőrizze, hogy az kielégítően működik-e, megfelelően karbantartott-e, és hogy a hozzá tartozó elektromos alkatrészek le vannak-e zárva, hogy hűtőközeg-kibocsátás esetén megakadályozzák a gyulladást. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz. A visszanyert hűtőközeget a megfelelő visszanyerési palackban vissza kell juttatni a hűtőközeg szállítójának, és a megfelelő hulladékátvételi jegyzéket el kell készíteni. Ne keverje a hűtőközegeket a visszanyerő egységekben és különösen ne a palackokban. Ha a kompresszorokat vagy kompresszorolajokat el kell távolítani, győződjön meg arról, hogy azokat elfogadható szintig kiürítették, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a kenőanyagban nem marad gyúlékony hűtőközeg. A kiürítési folyamatot a kompresszor szállítókhöz történő visszaszállítása előtt kell elvégezni. A folyamat felgyorsítására kizárólag a kompresszortest elektromos fűtése használható. Ha a rendszerből olajat ürítenek, azt biztonságosan kell elvégezni.

## TÁJÉKOZTATÁS ÉS SZEMÉLYZETI KÉPZÉS

**A képzésnek a következőket kell tartalmaznia:**

- Tájékoztatás a gyúlékony hűtőközegek robbanásveszélyéről, hogy bemutassa, hogy a gyúlékony anyagok óvatlan kezelés esetén veszélyesek lehetnek.
- Információk a lehetséges gyújtóforrásokról, különösen azokról, amelyek nem nyilvánvalóak, mint például öngyújtók, villanykapcsolók, porszívók, elektromos fűtőtestek.

**Információk a különböző biztonsági koncepciókról:**

- A készülék biztonsága nem függ a ház kinyitása nincs jelentős hatással a biztonságra. Mindazonáltal lehetséges, hogy a szivárgó hűtőközeg felhalmozódik a házban, és a ház kinyitásakor gyúlékony légkör szabadul fel.

**Információk a hűtőközeg-érzékelőkről:**

- Működési elv, beleértve a működésre gyakorolt hatásokat.
- Eljárások, hogyan kell a hűtőközeg-érzékelőt vagy annak részeit biztonságosan javítani, ellenőrizni vagy kicserélni.
- Eljárások, hogyan kell a hűtőközeg-érzékelőt hatástalanítani a hűtőközeget szállító alkatrészekon végzett javítási munkák esetén.

**Információk a zárt alkatrészek és zárt burkolatok fogalmáról az IEC 60079-15:2010 szerint.**

**Tájékoztatás a helyes munkavégzési eljárásokról:**

- a) Üzembe helyezés
  - Győződjön meg arról, hogy a padlófelület elegendő a hűtőközeg töltéséhez, vagy hogy a szellőzőcsatorna megfelelően van összeszerelve.
  - Csatlakoztassa a csöveket, és végezzen szivárgásvizsgálatot a hűtőközeggel való feltöltés előtt.
  - Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztonsági berendezéseket.
- b) Karbantartás
  - A hordozható berendezéseket kültéren vagy olyan műhelyben kell javítani, amely kifejezetten a gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó egységek szervizelésére van felszerelve.
  - Biztosítson elegendő szellőzést a javítás helyén.
  - Legyen tisztában azzal, hogy a berendezés meghibásodását a hűtőközeg elvesztése okozhatja, és lehetséges a hűtőközeg szivárgása.
  - A kondenzátorokat úgy kell lemeríteni, hogy ne okozzon szikrát. A kondenzátor kapcsainak rövidre zárása a szokásos eljárás során általában szikrákat hoz létre.
  - A lezárt burkolatokat pontosan szerelje össze. Ha a tömítések elhasználódtak, cserélje ki őket. - Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztonsági berendezéseket
- c) Javítás
  - A hordozható berendezéseket kültéren vagy olyan műhelyben kell javítani, amely kifejezetten a gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó egységek szervizelésére van felszerelve.i.

- Biztosítson elegendő szellőzést a javítás helyén.
  - Legyen tisztában azzal, hogy a berendezés meghibásodását a hűtőközeg elvesztése okozhatja, és lehetséges a hűtőközeg szivárgása.
  - A kondenzátorokat úgy ürítse ki, hogy ne okozzon szikrát.  
Ha forrasztásra van szükség, a következő eljárásokat a megfelelő sorrendben kell elvégezni:
  - Távolítsa el a hűtőközeget. Ha a visszanyerést a nemzeti előírások nem írják elő, engedje le a hűtőközeget a szabadba. Ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne okozzon veszélyt. Kétség esetén egy személynek kell őriznie a kivezetést. Különösen ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne ússzon vissza az épületbe.
  - Ürítse ki a hűtőközegkört.
  - Tisztítsa meg a hűtőközegköröket nitrogénnel 5 percig (A2L hűtőközegek esetében nem szükséges).
  - Ürítse ki újra (A2L hűtőközegek esetében nem szükséges).
  - A cserélendő alkatrészeket vágással távolítsa el, ne lánggal.
  - A forrasztási eljárás során nitrogénnel ürítse ki a forrasztási pontot.
  - A hűtőközeg feltöltése előtt végezzen szivárgásvizsgálatot.
  - A lezárt burkolatokat pontosan szerelje össze. Ha a tömítések elhasználódtak, cserélje ki őket.
  - Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a biztonsági berendezéseket.
- d) Leszerelés
- Ha a berendezés üzemben kívül helyezése érinti a biztonságot, a hűtőközeg töltetét a leszerelés előtt el kell távolítani.
  - Biztosítson elegendő szellőzést a berendezés helyén.
  - Legyen tisztában azzal, hogy a berendezés meghibásodását a hűtőközeg elvesztése okozhatja, és lehetséges a hűtőközeg szivárgása.
  - A kondenzátorokat úgy töltsse le, hogy ne okozzon szikrát.
  - Távolítsa el a hűtőközeget. Ha a visszanyerést a nemzeti előírások nem írják elő, engedje le a hűtőközeget a szabadba. Ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne okozzon veszélyt. Kétség esetén egy személynek kell őriznie a kivezetést. Különösen ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne ússzon vissza az épületbe.
- Gyűlékony hűtőközegek használata esetén,
- Ürítse ki a hűtőközegkört.
  - 5 percig tisztítsa a hűtőközegkört nitrogénnel.
  - Evakuáljuk újra.
  - Töltsse fel nitrogénnel légköri nyomásig.
  - Tegyen egy címkét a berendezésre, hogy a hűtőközeget eltávolították.

- e) Eltávolítás
- Biztosítson elegendő szellőzést az elvégzés helyén.
  - Távolítsa el a hűtőközeget. Ha a visszanyerést a nemzeti előírások nem írják elő, engedje le a hűtőközeget a szabadba. Ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne okozzon veszélyt. Kétség esetén egy személynek kell őriznie a kivezetést. Különösen ügyeljen arra, hogy a leeresztett hűtőközeg ne ússzon vissza az épületbe.
  - Ha éghető hűtőközegeket használnak, kivéve az A2L hűtőközegeket,
    - Ürítse ki a hűtőközegkört.
    - 5 percig tisztítsa a hűtőközegkört nitrogénnel.
    - Evakuáljuk újra.
  - Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje le az olajat.
  - Ürítse ki a hűtőközegkört.
  - 5 percig tisztítsa a hűtőközegkört nitrogénnel.
  - Evakuáljuk újra.
  - Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje le az olajat.



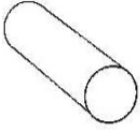





**A 2014. március 14-i törvényerejű rendelet 26. cikkének 49. sz. pontja „Az elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) hulladékairól szóló 2012/19/ EU irányelv végrehajtása” értelmében**

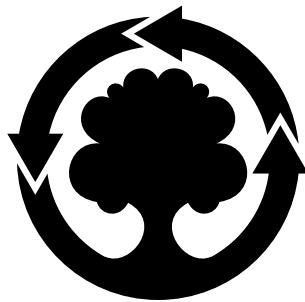
A keresztsben áthúzott hulladékgyűjtő edény a készülék adatait tartalmazó címkén azt jelzi, hogy a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni, ha elérte élettartama végét. A felhasználó felelős a készülék megfelelő hulladékgyűjtő telepre történő szállításáért. Az elektromos és elektromágneses hulladék elhelyezésére szolgáló hulladéktelepre kell szállítani. A kereskedőnek is visszaviheti az ártalmatlanításra szánt készüléket, amikor azzal egyenértékű új készüléket vásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup>-es területtel rendelkező elektronikus termékeket értékesítő kiskereskedőknél ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a hulladéknak szánt 25 cm-nél kisebb méretű elektronikai termékeket. A leselejtezett készülék megfelelően elkülönített kezelése, illetve környezetbarát újrahasznosítása, hulladékkezelése hozzájárul a környezeti és egészségi ártalmak elkerüléséhez, és elősegíti a készülék alkatrészeinek újrahasznosítását.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	TEENDŐ
<b>A kiáramló víz hideg vagy nem elég meleg</b>	Alacsony hőmérséklet van beállítva.	Növelje a kilépő vízhez beállított hőmérsékletet.
	Készülék működési hibái	Ellenőrizze, hogy a kijelző mutat-e hibaüzeneteket, majd a „Hibakódok” táblázatban megadottak szerint járjon el.
	Elektromos csatlakozás hiánya, nem csatlakoztatott vagy sérült kábelezés	A tápkapcsokon ellenőrizze a feszültséget, ellenőrizze a kábelek épségét és csatlakozásait.
	HC/HP-jel hiánya (amennyiben a termék EDF-jelkábellel került telepítésre)	A termék működésének ellenőrzéséhez indítsa el a Boost üzemmódot. Amennyiben a probléma még mindig fennáll, ellenőrizze a mérőműszerből jövő HC/HP-jel meglétét, ellenőrizze az EDF kábelezésének épségét
	A kéttarifás időzítő meghibásodása (amennyiben a terméket ezzel a konfigurációval telepítették)	Ellenőrizze a nappali/éjszakai mérőműszer működését és azt, hogy a beállított idő elegendő legyen a víz felmelegítésére.
	A párologtatóba érkező légáram nem megfelelő.	Rendszeresen tisztítsa a rácsokat és a csatornákat.
	A készüléket kikapcsolták	Ellenőrizze, van-e áram, kapcsolja be a terméket.
	Nagy mennyiségű forró víz használata	amikor a termék felmelegedési fázisban van
	Érzékelőhiba	Ellenőrizze az NTC-vel kapcsolatos, akár időszakos hibák esetleges előfordulását.
<b>Forró víz (lehetséges gőz jelenlétével a csapokban)</b>	Nagymértékű lerakódás a kazánban és az alkatrészekben	Kapcsolja ki az áramot, ürítse le a készüléket, vegye le a fűtőszál burkolatát, és távolítsa el a vízmelegítőben lerakódott vízkövet, ügyeljen arra, hogy a vízmelegítő zománcbevonata és a fűtőszál burkolata ne sérüljön meg. Szerelje vissza a terméket az eredeti konfigurációnak megfelelően, célszerű cserélni a karima tömítését.
	Érzékelőhiba	Ellenőrizze az NTC-vel kapcsolatos, akár időszakos hibák esetleges előfordulását.
<b>A hőszivattyú csökkentett működése – az elektromos fűtőszál féltartós működése</b>	A Time_W-érték túl alacsony	Állítson be alacsonyabb hőmérséklet vagy magasabb Time W-paramétert.
	Nem megfelelő elektromos feszültség alatti telepítés (túl alacsony)	Gondoskodjon megfelelő elektromos feszültségről.
	A párologtató eldugult vagy befagyott	Ellenőrizze a párologtató tisztasági állapotát.
	Problémák a hőszivattyúkörön	Győződjön meg arról, hogy a kijelzőn nem látható hibaüzenet.
	Még nem telt el 8 nap az alábbiak óta: - Első bekapcsolás - Time W-paraméter megváltoztatása - Tápfeszültség hiány.	Várjon 8 napot
<b>Elégtelen melegvíz-áramlás</b>	A vízkörben szivárgás vagy dugulás áll fenn	Ellenőrizze, hogy a vízkörben ne legyen szivárgás; ellenőrizze a terelőcső, a belépő hidegvíz-cső és melegvíz-cső épségét.
<b>Túlfolyó víz a biztonsági szelepnél</b>	A készülékből csöpögő víz felfűtés közben normálisnak tekinthető.	Ha el akarja kerülni a csöpögést, szereljen tágulási tartályt a telep vízellátására. Ha a csöpögés a felfűtésen kívüli időszakban is folytatódik, ellenőrizze a készülék kalibrációját és a vízhálózat nyomását. Figyelem! A készülék üritőnyílását ne torlaszolja el!
<b>Zaj növekedése</b>	Dugulást okozó tárgyak jelenléte a berendezésben	Ellenőrizze az egység mozgó alkatrészeit, tisztítsa meg a ventilátort és a többi olyan alkatrészt, amely zajt okozhat.
	Az alkatrészek vibrációja	Ellenőrizze a csavarral rögzített alkatrészeket. A csavaroknak szorosnak kell lenniük.
<b>Megjelenítési problémák vagy a kijelző kikapcsolt</b>	Üzemzavar vagy elektromos csatlakozási probléma az alaplap és az interfészártya között	Ellenőrizze a kapcsolat állapotát, és ellenőrizze az elektronikus kártyák megfelelő működését.
	Nincs hálózati áram	Ellenőrizze az áramellátást.
<b>A készülékből rossz szag árad</b>	Nincs szifon vagy a szifon üres	Szereljen be szifont megfelelő mennyiségű vízzel.
<b>Kóros vagy túlzott fogyasztás mint várták</b>	A gázhűtő kör kiesése vagy részleges elzáródása	Indítsa el a terméket hőszivattyús üzemmódban, az adott gázhoz való szivárgásérzékelőt használjon a szivárgáshiány ellenőrzésére.
	Kedvezőtlen környezeti vagy telepítési feltételek	
	Részlegesen eldugult párologtató	Rendszeresen tisztítsa a párologtatót, a rácsokat és a csatornákat.
	Nem megfelelő telepítés	
<b>Egyéb</b>		Lépjen kapcsolatba a szervízszolgálattal



# APPENDIX

		Ø 110		Ø 125		Ø 150		Ø 160		
		Pa	m <sub>equivalent</sub>	Pa	m <sub>equivalent</sub>	Pa	m <sub>equivalent</sub>	Pa	m <sub>equivalent</sub>	
1m PVC		2	1	1,5	1	0,6	1	0,5	1	<b>Pa MAX 66</b>
Gride		17,6	8,8	15	10	7,3	12,2	5,6	11,2	
Curve 90 PCV		7,6	3,8	6,5	4,3	3,1	5,2	2,4	4,8	
Diameter Adapters		3	1,5	1,8	0,4	-	-	0,6	1,2	
1m PHED		-	-	-	-	-	-	0,5	1	
Curve PHED		-	-	-	-	-	-	2,4	4,8	



WE MAKE USE OF  
RECYCLED PAPER

---

Produced by:

**ARISTON – CHAFFOTEAUX**



Viale Aristide Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN) - ITALY  
ariston.com